ES/EN

# LK-130ES

## GUÍA DEL USUARIO
## USER'S GUIDE

Guarde toda información para tener como referencia futura.
Please keep all information for future reference.

LK130ES-SE-1A

CASIO®

## *¡Importante!*

Tenga en cuenta la información importante antes de usar este producto.

- Antes de usar el adaptador de CA AD-E95100L opcional para energizar la unidad, asegúrese primero de verificar el adaptador de CA por si tiene algún daño. Verifique cuidadosamente el cable de alimentación por rotura, cortes, alambres expuestos y otros daños serios. No permita que los niños utilicen un adaptador de CA seriamente dañado.
- No intente recargar las pilas.
- No utilice pilas recargables.
- No mezcle pilas usadas con pilas nuevas.
- Utilice las pilas recomendadas u otras de tipo equivalente.
- Asegúrese siempre de que los polos positivo (+) y negativo (–) se orienten correctamente como se indica cerca del compartimiento de pilas.
- Reemplace las pilas tan pronto como sea posible después de cualquier indicación de que están débiles.
- No ponga en cortocircuito los terminales de pila.
- El producto no es para ser usado por niños menores de 3 años.
- Utilice solamente el adaptador de CA CASIO AD-E95100L.
- El adaptador de CA no es un juguete.
- Asegúrese de desconectar el adaptador de CA antes de limpiar el producto.

Este símbolo es válido sólo en países de la UE.

Declaración de conformidad con la Directiva UE

CE

Manufacturer:
CASIO COMPUTER CO.,LTD.
6-2, Hon-machi 1-chome, Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan

Responsible within the European Union:
CASIO EUROPE GmbH
Casio-Platz 1, 22848 Norderstedt, Germany

# Precauciones de seguridad

Antes de usar el instrumento, asegúrese de leer cuidadosamente las instrucciones contenidas en este manual.

## Símbolos

En esta guía del usuario y sobre el producto propiamente dicho, se usan varios símbolos para asegurar que el producto sea usado de manera segura y correcta, y para evitar lesiones al usuario u otras personas, así como también daños a la propiedad. A continuación se muestran estos símbolos con sus significados.

### ⚠ PELIGRO

Este símbolo indica información que, si es ignorado o se aplica incorrectamente, crea el peligro de muerte o serias lesiones personales.

### ⚠ ADVERTENCIA

Esta indicación estipula la existencia de riesgos de muerte o lesiones serias, si el producto llega a operarse incorrectamente al ignorarse esta indicación.

### ⚠ PRECAUCIÓN

Esta indicación estipula la existencia de riesgos de lesiones, así también como la posibilidad de que ocurran daños físicos, solamente si el producto se opera incorrectamente ignorándose esta indicación.

## Ejemplos de símbolos

Este símbolo triangular (△) significa que el usuario debe tener cuidado. (El ejemplo de la izquierda indica precaución de descargas eléctricas.)

Este círculo con una línea atravesada (⃠) significa que la acción indicada no debe ser realizada. Las indicaciones dentro o cerca de este símbolo están específicamente prohibidos. (El ejemplo de la izquierda indica que el desarmado está prohibido.)

El punto negro (●) significa que la acción indicada debe ser realizada. Las indicaciones dentro de este símbolo son las acciones que están específicamente referidas para ser realizadas. (El ejemplo de la izquierda indica que el enchufe de alimentación debe ser desenchufado del tomacorriente.)

## ⚠ PELIGRO

**Pilas alcalinas**

Si el fluido que fuga de las pilas alcalinas llega a ponerse en contacto con sus ojos, realice los pasos siguientes:

1. ¡No frote sus ojos! Enjuague con agua.
2. Comuníquese con su médico inmediatamente.

Dejando el fluido de pilas alcalinas en sus ojos puede ocasionar la pérdida de su vista.

## ⚠ ADVERTENCIA

**Humo, olores anormales, sobrecalentamientos**

El uso continuo del producto mientras está emitiendo humo u olores anormales, o mientras está sobrecalentado o presentando otras anormalidades, crea el riesgo de incendios y descargas eléctricas. Realice de inmediato los pasos siguientes.

1. Desactive la alimentación.
2. Si está usando el adaptador de CA para energizar el producto, desenchufe desde el tomacorriente.
3. Comuníquese con su vendedor original o un proveedor de servicio CASIO autorizado.

**Adaptador de CA**

- El uso inadecuado del adaptador de CA crea el riesgo de incendios y descargas eléctricas. Asegúrese siempre de observar las precauciones siguientes.
  - Asegúrese de usar solamente el adaptador de CA especificado para este producto.

  - Utilice solamente una fuente de alimentación cuyo voltaje se encuentre dentro de los límites marcados en el adaptador de CA.
  - No sobrecargue las tomas eléctricas ni los cables de extensión.

- El uso inadecuado del cable eléctrico del adaptador de CA puede dañarlo o romperlo, creando el riesgo de incendios y descargas eléctricas. Asegúrese siempre de observar las precauciones siguientes:
  - No coloque objetivos pesados sobre el cable ni lo exponga al calor.

  - No trate de modificar el cable ni doblarlo excesivamente.
  - No tuerza ni estire el cable.
  - Si el cable eléctrico o enchufe llega a dañarse, comuníquese con su vendedor original o proveedor de servicio CASIO autorizado.

- No toque el adaptador de CA mientras sus manos están mojadas. Haciéndolo crea el riesgo de descargas eléctricas.

- Utilice el adaptador de CA en donde no será salpicado con agua. El agua crea el riesgo de incendio y descargas eléctricas.

- No coloque un florero u otro contenedor lleno de líquido en la parte superior del adaptador. El agua crea el riesgo de incendios y descargas eléctricas.

**Pilas**

El uso inadecuado de las pilas puede ocasionar que tengan fugas resultando en daños a objetos cercanos, o que exploten, creando el riesgo de incendios y lesiones personales. Asegúrese siempre de observar las precauciones siguientes:

- No intente desarmar las pilas ni permita que se pongan en cortocircuito.

- No exponga las pilas al calor ni las descarte incinerándolas.
- No mezcle pilas usadas con pilas nuevas.
- No mezcle pilas de tipo diferentes.
- No cargue las pilas.
- Asegúrese de que los extremos positivo (+) y negativo (–) de las pilas se orienten correctamente.

**No incinere el producto.**

No tire el producto al fuego. Haciéndolo puede ocasionar que explote, y crear el riesgo de incendios y lesiones personales.

**Agua y objetos extraños**

El agua, otros líquidos y objetos extraños (tales como objetos metálicos, lápices, etc.) que ingresan en el producto crean el riesgo de incendios y descargas eléctricas. Realice de inmediato los pasos siguientes:

1. Desactive la alimentación.
2. Si está usando el adaptador de CA para energizar el producto, desenchufe desde el tomacorriente.
3. Comuníquese con su vendedor original o un proveedor de servicio CASIO autorizado.

**Desarmado y modificación**

No intente desarmar este producto ni modificarlo de ninguna manera. Haciéndolo crea el riesgo de descargas eléctricas, lesiones por quemadura y otras lesiones personales. Deje toda inspección interna, ajuste y reparación que sea realizado por su vendedor original o un proveedor de servicio CASIO autorizado.

**Caída e impactos**

El uso continuado de este producto después de que ha sido dañado al dejarlo caer o por impactos externos, crea el riesgo de incendios o descargas eléctricas. Realice de inmediato los pasos siguientes:

1. Desactive la alimentación.
2. Si está usando el adaptador de CA para energizar el producto, desenchufe desde el tomacorriente.
3. Comuníquese con su vendedor original o un proveedor de servicio CASIO autorizado.

**Bolsas plásticas**

No coloque las bolsas plásticas que vienen con el producto y sus accesorios sobre la cabeza, ni se lo lleve a la boca.
Haciéndolo crea el riesgo de ocasionar sofocaciones. Se requiere particular precaución en este asunto en la presencia de niños pequeños.

**No se suba encima del producto o soporte.***

Subiéndose encima del producto o soporte puede ocasionar que se vuelque o se dañe. Se requiere particular precaución en este asunto en la presencia de niños pequeños.

**Ubicación**

Evite ubicar el producto sobre una superficie inestable, o sobre una superficie sin uniformidad o cualquier otra ubicación inestable.
Una superficie inestable puede ocasionar que el producto se caiga, creando el riesgo de lesiones personales.

## ⚠ PRECAUCIÓN

**Adaptador de CA**

- El uso inadecuado del adaptador de CA crea el riesgo de incendios y descargas eléctricas. Asegúrese siempre de observar las precauciones siguientes.
  - No ubique el cable eléctrico cerca de una estufa u otras fuentes de calor.
  - No tire del cable cuando desenchufe desde el tomacorriente. Cuando desenchufe siempre tome del adaptador de CA.
  - Inserte el adaptador de CA en el tomacorriente en toda su extensión posible.
  - Desenchufe el adaptador de CA durante tormentas con relámpagos o antes de salir de viaje o durante otra ausencia larga.
  - Por lo menos una vez al año, desenchufe el adaptador de CA desde el tomacorriente, y limpie toda la suciedad que se acumula en el área alrededor de los contactos del enchufe.
  - Nunca utilice detergente para limpiar el cable de alimentación, especialmente la clavija de alimentación y la toma.

**Cambiando de lugar el producto**

Antes de cambiar de lugar el producto, siempre desenchufe el adaptador de CA desde el tomacorriente y desconecte todos los otros cables y cables de conexión. Dejando los cables conectados crea el riesgo de daños a los cables, incendios y descargas eléctricas.

**Limpieza**

Antes de limpiar el producto, primero siempre desenchufe el adaptador de CA desde el tomacorriente. Dejando el adaptador de CA enchufado crea el riesgo de daños al adaptador de CA, incendios y descargas eléctricas.

**Pilas**

El uso inadecuado de las pilas puede ocasionar que tengan fugas del fluido, resultando en daños a objetos cercanos, o exploten creando el riesgo de incendios y lesiones personales. Asegúrese siempre de observar las precauciones siguientes:

- Utilice solamente las pilas especificadas para usarse con este producto.
- Retire las pilas desde el producto si tiene pensado no usarlo durante mucho tiempo.

**Conectores**

Conecte solamente los dispositivos y equipos especificados a los conectores del producto. La conexión de un dispositivo o equipo no especificado crea el riesgo de incendios y lesiones personales.

**Ubicación**

Evite la ubicación del producto en los tipos de áreas siguientes. Tales ubicaciones crean el riesgo de incendios y descargas eléctricas.

- Areas expuestas a una humedad alta o gran cantidad de polvo.
- Cerca de áreas de preparación de comida, u otras áreas expuestas a humos de aceite.
- Cerca de equipos acondicionadores de aire, sobre una alfombra caliente, áreas expuestas a los rayos directos del sol, dentro de un automóvil estacionado a los rayos directos del sol, y en cualquier otra área expuesta a una temperatura muy alta.

**Display**

- No aplique presión sobre el panel LCD del display ni lo exponga a fuertes impactos. Haciéndolo ocasiona que el vidrio del panel LCD se raje, creando el peligro de lesiones personales.
- En caso de que el panel LCD se raje o rompa, no toque el líquido dentro del panel. El líquido del panel LCD puede ocasionar irritación de la piel.
- En caso de que el líquido del panel LCD se ponga en contacto con su boca, lave de inmediato su boca con agua y comuníquese de inmediato con su médico.
- En caso de que el líquido del panel LCD se ponga en contacto con sus ojos o piel, enjuague de inmediato con agua potable durante por lo menos 15 minutos y comuníquese de inmediato con su médico.

**Volumen del sonido**

No escuche música en volúmenes muy altos durante largos períodos de tiempo. Esta precaución es especialmente importante cuando utiliza auriculares. Los ajustes de volumen muy altos pueden dañar su audición.

**Precaución con la salud**

En casos extremadamente raros, la exposición repentina a una fuente de luz fuerte o luz destellante, con algunos individuos pueden ocasionarse espasmos musculares momentáneos, pérdida de conciencia u otros problemas físicos.

- Si sospecha que pueda ser susceptible a cualquier condición tal como ésta, asegúrese de consultar a su médico antes de utilizar este producto.
- Utilice este producto en una área que se encuentre bien iluminada.
- En caso de que sienta cualquiera de los síntomas similares a aquéllos descritos anteriormente cuando se utiliza este producto, pare de usarlo de inmediato y comuníquese con su médico.

**Objetos pesados**

No coloque objetos pesados sobre la parte superior del producto.
Haciéndolo puede ocasionar que el producto se vuelque o el objeto se caiga del mismo, creando el riesgo de lesiones personales.

**Arme el soporte* correctamente**

Un armado incorrecto del soporte puede hacer que se vuelque, ocasionando que el producto se caiga y creando el riesgo de lesiones personales.
Asegúrese de armar el soporte correctamente, siguiendo las instrucciones de armado que vienen con el mismo. Asegúrese de montar el producto sobre el soporte correctamente.

* El soporte se dispone como una opción.

**¡IMPORTANTE!**

Cambie rápidamente las pilas o utilice el adaptador de CA siempre que observe cualquiera de los síntomas siguientes.

- El instrumento no se activa.
- Presentación que está parpadeando, oscura o difícil de leer.
- Volumen de altavoz/auricular anormalmente bajo.
- Salida de sonido distorsionada.
- Interrupción ocasional de sonido cuando se ejecuta en volúmenes altos.
- Falla de alimentación repentina cuando se ejecuta en volúmenes altos.
- Parpadeo u oscurecimiento de la presentación cuando se ejecuta en volúmenes altos.
- La salida de sonido continúa aun después de soltar una tecla.
- Un sonido que es totalmente diferente del que se selecciona.
- Ejecución del banco de canciones y patrón de ritmo anormal.

# Características principales

## ❒ Indicadores de sincronización y digitación sobre la pantalla

- Los indicadores sobre la pantalla fácil de comprender lo asisten a simplificar la ejecución del teclado, aun a los novicios.

## ❒ 100 sonidos reales asombrosos

## ❒ Función de acompañamiento automático mejorado para una mayor versatilidad

- 50 patrones de acompañamientos automáticos incorporados.

## ❒ 100 melodías incorporadas del banco de canciones

- Un total de 100 melodías del banco de canciones vienen incorporadas para que disfrute de la reproducción o practique junto a la ejecución.

## ❒ Sistema de lección de 3 pasos

- Desarrolle sus capacidades musicales siguiendo las teclas a medida que se iluminan. Primero familiarícese con el tiempo de sincronización de las notas, observando las teclas que se iluminan a medida que reproduce una de las 100 melodías incorporadas del banco de canciones. Luego, practique en conjunto en un ritmo (velocidad) que le sea confortable. Finalmente, trate de tocar la melodía del banco de canciones en el tempo normal.
- Durante la ejecución del paso 1 o paso 2 se utiliza una voz humana simulada para llamar las digitaciones que debe utilizar para ejecutar las notas requeridas (Digitación por voz). La sincronización de las notas también se indica sobre el display.

## ❒ Acompañamiento automático

- Simplemente especifique un acorde y el teclado produce automáticamente los patrones de ritmo, bajo y acordes adecuados. Los rellenos en un toque hacen que los acompañamientos suenen interesantes y naturales.

## ❒ Función de transposición de clave

- Una fácil operación cambia instantáneamente la clave del teclado.

# Contenido


***Precauciones de seguridad ..... ES-1***

***Características principales ..... ES-6***

***Guía general ..... ES-8***

Fijación del atril de partitura musical ..... ES-9

***Referencia rápida ..... ES-10***

***Fuente de alimentación .... ES-11***

Uso de una toma de corriente ..... ES-11

Uso de las pilas ..... ES-11

Apagado automático ..... ES-12

Ajustes ..... ES-12

***Conexiones ..... ES-13***

Toma de auriculares/salida ..... ES-13

Accesorios y opciones ..... ES-13

***Operaciones básicas ..... ES-14***

Encendido y apagado ..... ES-14

Para cambiar tonos ..... ES-14

Otras funciones prácticas ..... ES-15

Reproducción de las melodías de demostración ..... ES-16

Ejecución de ritmos ..... ES-17

Acompañamiento automático ..... ES-17

Improvisación con los patrones de ritmos programados ..... ES-19

***Sistema de lección en 3 pasos ..... ES-20***

Uso del sistema de lección en 3 pasos ..... ES-20

Guía de digitación por voz ..... ES-22

Indicador de sincronización ..... ES-22

Paso 1: Para dominar la sincronización ..... ES-23

Paso 2: Para dominar la melodía ..... ES-24

Paso 3: Ejecución a la velocidad normal ..... ES-24

Para practicar la parte de la mano izquierda ..... ES-25

***Referencia técnica ..... ES-26***

Solución de problemas ..... ES-26

Especificaciones ..... ES-28

***Precauciones de funcionamiento ..... ES-29***

***Apéndice ..... A-1***

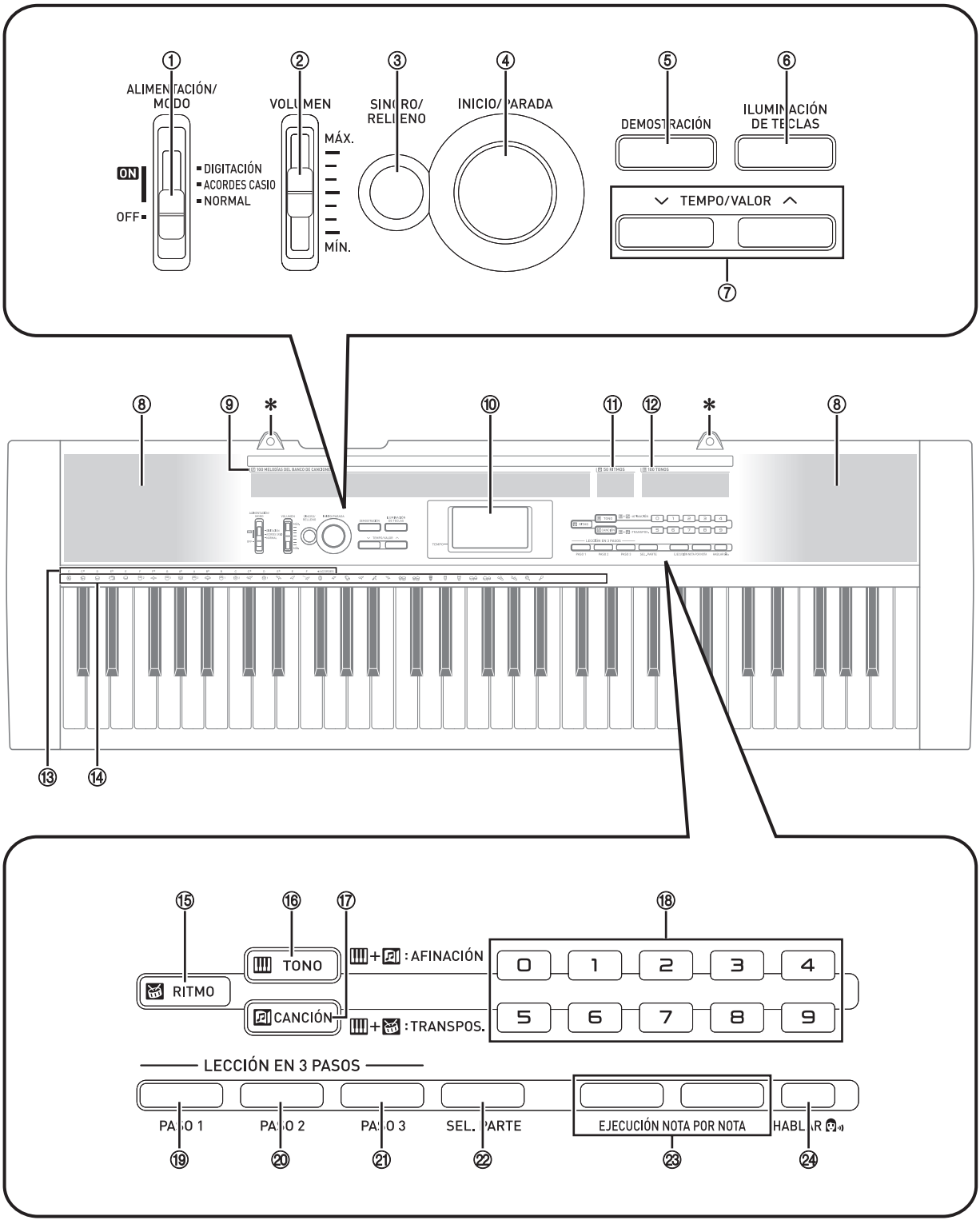
Lista de tonos ..... A-1

Lista de ritmos ..... A-2

Cuadros de acordes digitados ..... A-3

Lista de canciones ..... A-5

# Guía general

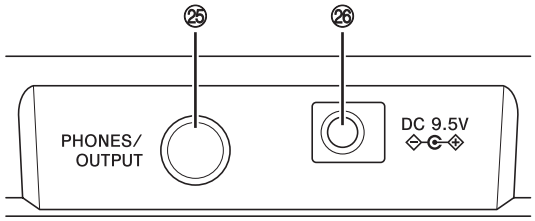


① **Selector ALIMENTACIÓN/MODO**
② **Deslizador VOLUMEN**
③ **Botón SINCRO/RELLENO**
④ **Botón INICIO/PARADA**
⑤ **Botón DEMOSTRACIÓN**
⑥ **Botón ILUMINACIÓN DE TECLAS**
⑦ **Botones TEMPO/VALOR**
⑧ **Altavoces**
⑨ **Lista de 100 MELODÍAS DEL BANCO DE CANCIONES**
⑩ **Pantalla**
⑪ **Lista de 50 RITMOS**
⑫ **Lista de 100 TONOS**
⑬ **Nombres de la nota fundamental de ACORDES**
⑭ **Lista de instrumentos de percusión**
⑮ **Botón RITMO**
⑯ **Botón TONO**
⑰ **Botón CANCIÓN**
⑱ **Botones numéricos**

## ● LECCIÓN EN 3 PASOS

⑲ **Botón PASO 1**
⑳ **Botón PASO 2**
㉑ **Botón PASO 3**
㉒ **Botón SEL. PARTE**
㉓ **Botones EJECUCIÓN NOTA POR NOTA**
㉔ **Botón HABLAR**

### Panel trasero

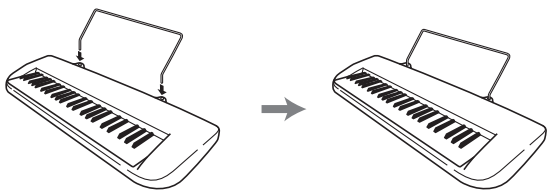



㉕ **Toma de auriculares/salida (PHONES/OUTPUT)**
Para la conexión de auriculares disponibles comercialmente. La salida de los altavoces se desactiva automáticamente cuando se conectan los auriculares.

㉖ **Toma de 9,5 V CC (DC 9.5V)**

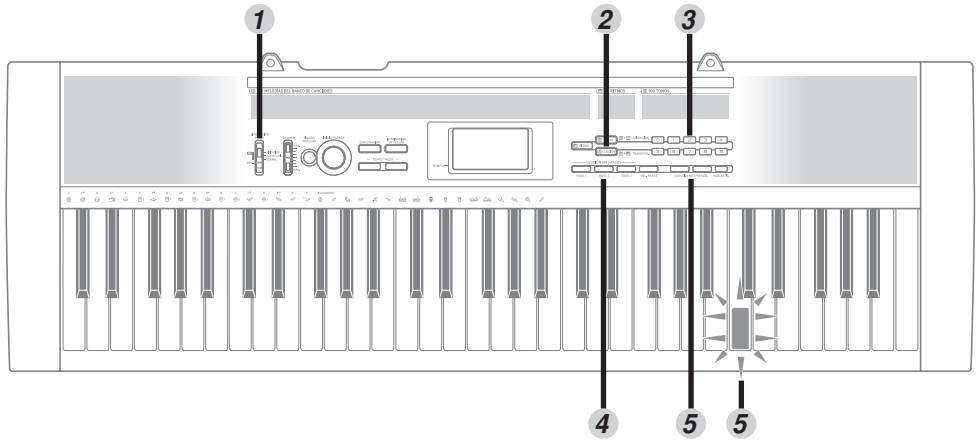
### * Fijación del atril de partitura musical

Inserte ambos extremos del soporte musical provisto con el teclado en los dos orificios de la superficie superior.

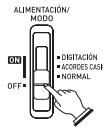


# Referencia rápida

Esta sección proporciona una descripción general sobre el funcionamiento del teclado, usando los pasos uno y dos de la función en lección en 3 pasos. Para las explicaciones detalladas de estos pasos, vea la página ES-20.




**1** Ajuste el selector ALIMENTACIÓN/ MODO a NORMAL.




**2** Presione el botón CANCIÓN.

**Aparece el indicador SONG BANK**

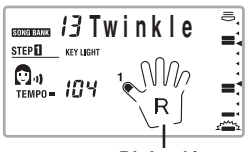
**3** Utilice la lista del banco de canciones para buscar la melodía que desea reproducir, y luego utilice los botones numéricos para ingresar el número de dos dígitos de la melodía.

- Para seleccionar "13 TWINKLE TWINKLE LITTLE STAR", ingrese 1 y luego 3.

- No todas las canciones disponibles se muestran en la lista del banco de canciones impresa en la consola del teclado. Para ver una lista completa, consulte "Lista de canciones" en la página A-5.

**4** Presione el botón PASO 1 o botón PASO 2.

- Aparecerá el indicador STEP 1 o indicador STEP 2.
- El teclado hace sonar un sonido de conteo y espera para que toque algo sobre el teclado. Las teclas que necesita presionar primero destellan.
- Ejecute de acuerdo con las digitaciones que aparecen sobre la pantalla.

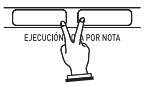



**Digitación**

**5** Ejecute la parte de melodía sobre el teclado.

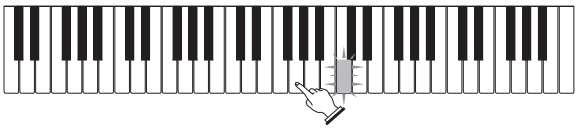
<Si presiona el botón PASO 1 en el paso **4** ...>
Ejecute las notas con los botones EJECUCIÓN NOTA POR NOTA.

- El tempo de acompañamiento se ajusta automáticamente para acompañar su melodía.




Ejecute las notas en el teclado.

- Una submelodía (obbligato) se ejecuta en sincronización con la melodía.
- Con el paso 1, se ejecuta la nota de melodía correcta, independientemente de la tecla que se presione.



<Si presiona el botón PASO 2 en el paso **4** ...>
Ejecute las notas en el teclado, presionando las teclas a medida que se iluminan.

- Mantenga la tecla presionada siempre y cuando esté iluminada.
- Si selecciona cualquier melodía desde el número 84 al 99, la tecla iluminada se apaga tan pronto como la presiona.
- La tecla que corresponde a la nota siguiente que necesita tocar destellará.
- Luego de presionar la tecla de melodía correcta, el acompañamiento procede a la nota siguiente.

# Fuente de alimentación

Funciona con una toma de corriente o con pilas.

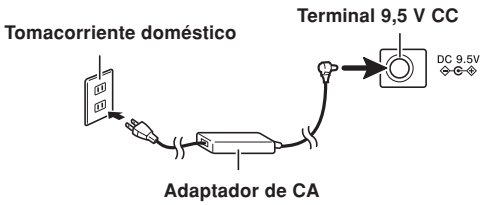
**¡IMPORTANTE!**

- Asegúrese de observar las “Precauciones de seguridad” incluidas en este manual. El uso incorrecto de este producto puede ocasionar riesgo de incendio o descargas eléctricas.
- Asegúrese de apagar el teclado digital antes de conectar o desconectar el adaptador de CA, o antes de instalar o extraer las pilas.

## Uso de una toma de corriente

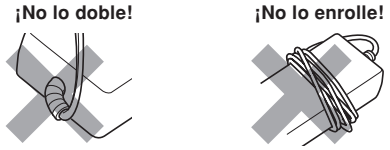
Asegúrese de usar solamente el adaptador de CA especificado para este teclado. El uso de un adaptador de CA de diferente tipo puede ocasionar un mal funcionamiento.

**Adaptador de CA especificado:**
**AD-E95100L (clavija de la norma JEITA)**




**¡IMPORTANTE!**

- El adaptador de CA estará caliente después de un uso prolongado. Esto es normal y no es señal de mal funcionamiento.
- Para evitar la rotura del cable, no coloque ningún objeto encima del cable de alimentación.




- Nunca introduzca objetos metálicos, lápices ni ningún otro objeto en el terminal de 9,5 V CC del producto. Si lo hiciese, podría existir riesgo de accidente.

## Uso de las pilas

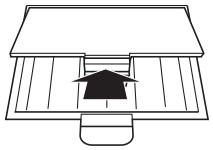
Puede utilizar seis pilas de tamaño AA.

- Escoja pilas alcalinas o de zinc-carbón.
  No utilice pilas Oxyride ni otras pilas a base de níquel.

Abra la tapa del compartimiento de las pilas situada en la parte inferior del teclado digital, coloque las pilas y cierre la tapa.

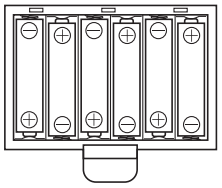
- Asegúrese de que los polos positivo (+) y negativo (–) de las pilas estén correctamente orientados.

*1.* Retire la tapa del compartimiento de pilas.

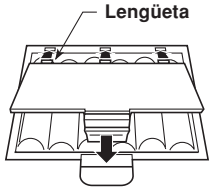


*2.* Coloque las 6 pilas de tamaño AA en el compartimiento de pilas.

- Asegúrese de que los polos positivo (+) y negativo (–) se orientan correctamente.



*3.* Inserte las lengüetas de la tapa del compartimiento de pilas en los orificios provistos y cierre la tapa.



## Información importante acerca de las pilas

■ Lo siguiente muestra la duración aproximada de la pila.
**Pilas alcalinas ..... 4 horas**
**Pilas de zinc carbón ..... 1 hora**
El valor anterior es la duración de pila estándar a temperatura normal, con el volumen del teclado ajustado a un nivel medio. Las temperaturas extremas o las ejecuciones a un nivel de volumen muy alto pueden acortar la duración de las pilas.

■ Cualquiera de los síntomas siguientes indica carga de pila baja. Cambie las pilas tan pronto como sea posible siempre que observe cualquiera de las siguientes condiciones.
- El instrumento no se activa.
- Pantalla que está parpadeando, oscura o difícil de leer.
- Volumen de altavoz/auricular anormalmente bajo.
- Salida de sonido distorsionado.
- Interrupción ocasional de sonido cuando se ejecuta en volúmenes altos.
- Falla de alimentación repentina cuando se ejecuta en volúmenes altos.
- Parpadeo u oscurecimiento de la pantalla cuando se ejecuta en volúmenes altos.
- La salida de sonido continúa aun después de soltar una tecla.
- Un tono que es totalmente diferente del que se selecciona.
- Ejecución del banco de canciones y patrón de ritmo anormal.

# *Apagado automático*

El teclado digital se apagará automáticamente para ahorrar energía tras un período de inactividad de aproximadamente seis minutos.

## Para deshabilitar el apagado automático

Mantenga presionado el botón TONO con el teclado encendido para que se deshabilite el apagado automático.

***NOTA***
- Si se deshabilita el apagado automático, el teclado no se apagará automáticamente aunque usted no realice ninguna acción durante un tiempo prolongado.
- El apagado automático se habilita automáticamente cada vez que enciende el teclado.

# *Ajustes*

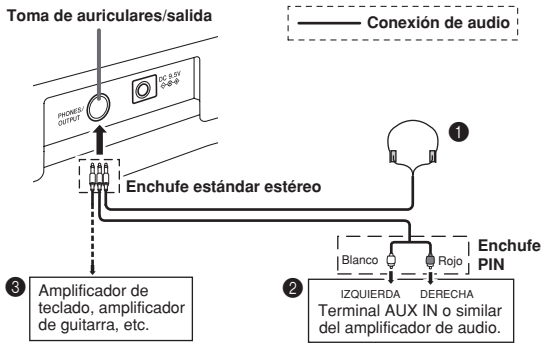
Cada vez que el teclado se vuelve a encender después de haberla apagado mediante el interruptor ALIMENTACIÓN/MODO o mediante el apagado automático, todos los ajustes del teclado se restablecen a sus ajustes predeterminados iniciales.

# Conexiones

## Toma de auriculares/salida

Antes de conectar auriculares u otro equipo externo, asegúrese primero de disminuir los ajustes de volumen del teclado y equipo conectado. Luego puede ajustar el volumen al nivel deseado una vez que complete las conexiones.

### [Panel trasero]




**Conexión de auriculares (Figura ❶)**
Al conectar los auriculares se desactiva la salida de los altavoces incorporados, de modo que podrá incluso tocar a altas horas de la noche sin molestar a nadie.

**Equipo de audio (Figura ❷)**
Conecte el teclado a un equipo de audio usando un cable de conexión disponible comercialmente con un enchufe estándar en un extremo y dos enchufes PIN en el otro extremo. En esta configuración, normalmente ajuste el selector de entrada del equipo de audio al terminal (usualmente marcado AUX IN o similar) en donde se conecta el cable del teclado. Para los detalles completos vea la documentación para el usuario que viene con el equipo de audio.

**Amplificador de instrumento musical (Figura ❸)**
Para conectar el teclado a un amplificador de instrumento musical, utilice un cable de conexión disponible comercialmente.

***NOTA***

- Asegúrese de usar un cable de conexión que tenga enchufes estándar en los extremos que se conectan al teclado y amplificador.

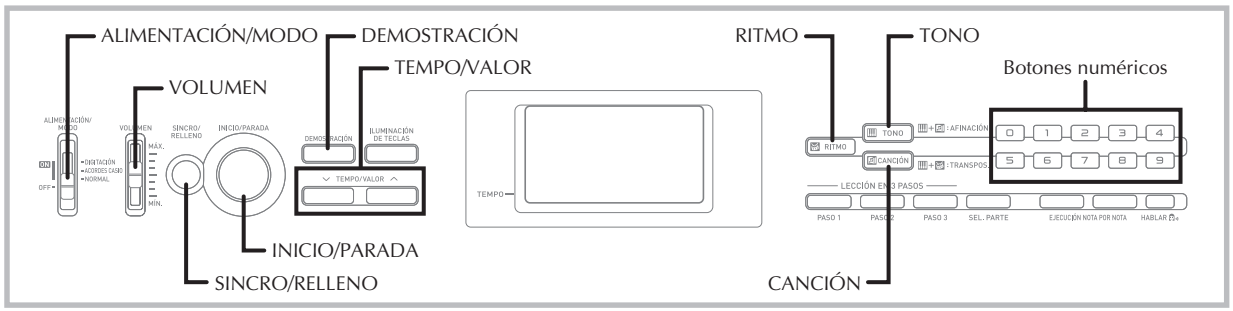
**[Ejemplo de conexión]**

## Accesorios y opciones

Utilice solamente los accesorios y opciones especificados para este teclado. El uso de elementos no autorizados crea el peligro de incendios, descargas eléctricas y lesiones personales.

- Solicite el catálogo de CASIO a su vendedor, para encontrar información acerca de los accesorios vendidos por separado para este producto, o visite el sitio web de CASIO en la siguiente URL.
  **http://world.casio.com/**

# Operaciones básicas




Esta parte del manual le proporciona la información básica que necesita para usar el teclado.

## *Encendido y apagado*

1. Ajuste el selector ALIMENTACIÓN/MODO a NORMAL.
2. Presione las teclas del teclado.
3. Utilice el deslizador VOLUMEN para ajustar el volumen a un nivel relativamente bajo.
4. Para apagar el teclado, ajuste el selector ALIMENTACIÓN/MODO a la posición OFF.

## *Para cambiar tonos*

1. Busque el tono que desea usar en la "Lista de tonos" (página A-1) y observe su número de tono.
2. Presione el botón TONO.

**Aparece el indicador**

3. Utilice los botones numéricos para ingresar el número de dos dígitos del tono que desea seleccionar.

   *Ejemplo*: Para seleccionar "26 ACOUSTIC BASS", ingrese 2 y luego 6.

***NOTA***

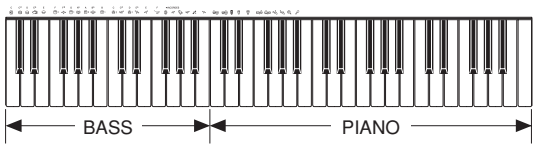
- Para el número de tono ingrese siempre dos dígitos. Si ingresa solamente un dígito, la pantalla retorna automáticamente al ajuste de tono previo luego de unos segundos.
- Si cambia el ajuste de tono mientras presiona una tecla, el tono no cambiará hasta que suelte la tecla y vuelva a presionar una tecla.
- Con ciertos tonos (tales como sonidos de percusión y efectos de sonido), puede haber muy poco o ningún cambio en la altura tonal, independientemente de la tecla que se presiona.
- Si ingresa erróneamente el primer dígito para un número de tono, puede retornar al ajuste previo presionando el botón TONO.

### Tonos que dividen el teclado

Algunos tonos predefinidos dividen el teclado y le asignan dos o más sonidos. Con este tipo de tonos predefinidos, el sonido se produce según cuál sea la posición del teclado en la que está ejecutando. Por ejemplo, BASS/PIANO (tono 90) pone BASS en el lado izquierdo y PIANO en el lado derecho del teclado.

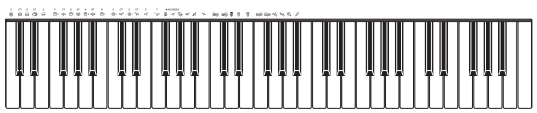
**<Ejemplo>**

BASS/PIANO (Nº 90)




PERCUSSION (Nº 99)

- PERCUSSION (sonido 99) asigna 35 sonidos de percusión al teclado, como se muestra a continuación. Los sonidos asignados a cada tecla se indican arriba del teclado.



- BASS DRUM
- SIDE STICK
- ACOUSTIC SNARE
- HAND CLAP
- ELECTRIC SNARE
- LOW TOM 2
- CLOSED HI-HAT
- LOW TOM 1
- PEDAL HI-HAT
- MID TOM 2
- OPEN HI-HAT
- MID TOM 1
- HIGH TOM 2
- CRASH CYMBAL 1
- HIGH TOM 1
- RIDE CYMBAL 1
- CHINESE CYMBAL
- RIDE BELL
- TAMBOURINE
- SPLASH CYMBAL
- COWBELL
- CRASH CYMBAL 2
- CLAVES
- RIDE CYMBAL 2
- HIGH BONGO
- LOW BONGO
- MUTE HIGH CONGA
- OPEN HIGH CONGA
- LOW CONGA
- HIGH TIMBALE
- LOW TIMBALE
- HIGH AGOGO
- LOW AGOGO
- CABASA
- MARACAS

## Polifonía

El término polifonía se refiere al número máximo de notas que pueden ejecutarse al mismo tiempo. Este teclado tiene una polifonía de 12 notas, que incluye las notas que toca así como también los ritmos y patrones de acompañamiento automático ejecutadas por el teclado. Esto significa que cuando un ritmo o patrón de acompañamiento automático está siendo ejecutado por el teclado, el número de notas (polifonías) disponibles para tocar en el teclado se reduce. También tenga en cuenta que algunos de los tonos ofrecen solamente una polifonía de 6 notas.

- Cuando se ejecuta un ritmo o acompañamiento automático, se reduce el número de sonidos que se ejecutan sumultáneamente.
- Aunque se pueden hacer sonar hasta 12 notas al mismo tiempo, solamente se iluminan las últimas cuatro teclas del teclado presionadas.

# *Otras funciones prácticas*

## Para cambiar la tonalidad del teclado

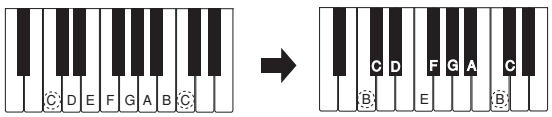
La función de transposición de este teclado le permite subir o bajar la tonalidad en incrementos de semitonos. Esto significa que puede adaptarse fácilmente a la voz de una persona, y eliminar los sostenidos y bemoles de la música haciéndola más fácil de ejecutar.

*1.* Mientras se encuentra en cualquier modo que no sea el modo banco de canciones (indicado cuando el indicador SONG BANK se encuentra iluminado), mantenga presionado el botón TONO y presione el botón RITMO.

- Lleve a cabo el paso 2 dentro de los cinco segundos luego de realizar el paso 1.

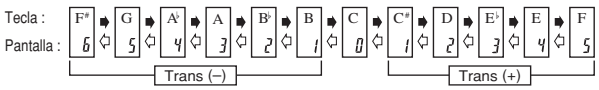
*2.* Utilice los botones TEMPO/VALOR para cambiar la tonalidad del teclado.

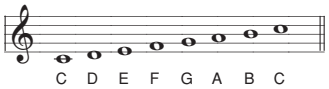
*Ejemplo*: Para cambiar la afinación a B (indicado por -1 ya que es un tono debajo de C (DO), que es la afinación normal del teclado).




**Afinación normal** **Afinación B (-1)**

**<Teclas y sus indicadores>**




➡ : Presionando ∧
⇦ : Presionando ∨

**<Nombres de notas>**

**NOTA**

- Si deja la pantalla de transposición en la pantalla durante unos cinco segundos sin realizar ninguna operación, la pantalla se borra automáticamente.
- El ajuste de transposición no puede cambiarse mientras el teclado se encuentra en el modo de banco de canciones.
- En el paso 2 de la operación anterior, también puede usar los botones numéricos 0 a 5 para especificar C al F.
- Presionando ambos botones TEMPO/VALOR (∧/∨) al mismo tiempo retorna el ajuste de transposición a C (0).
- El ajuste de la transposición se ajusta automáticamente a C (0) siempre que se enciende el teclado.
- El ajuste de la transposición se ajusta automáticamente a C (0) siempre que presiona el botón CANCIÓN.
- La altura tonal de la nota transpuesta depende del tono. Si la operación de transposición ocasiona que una nota exceda la gama del tono que está utilizando, se sustituye la misma nota en la octava más alta de la gama del tono.
- La operación de transposición no afecta el número de tono 99 (PERCUSSION) o ritmos de acompañamientos automáticos.
- La transposición de tonos 75 a 79 y 90 a 96 cambia la gama de las teclas a las que se ha asignado cada uno de los tonos.
- El ajuste de la transposición se ajusta automáticamente a C (0) siempre que presiona el botón DEMOSTRACIÓN.

### Para afinar el teclado

Una simple operación le permite afinar el teclado con otro instrumento musical.

1. Mientras se encuentra en cualquier modo que no sea el modo banco de canciones (indicado cuando el indicador SONG BANK se encuentra iluminado), mantenga presionado el botón TONO y presione el botón CANCIÓN.
   - Lleve a cabo el paso 2 dentro de los cinco segundos luego de realizar el paso 1.

2. Utilice los botones TEMPO/VALOR para cambiar la afinación del teclado.

   *Ejemplo*: Para bajar la afinación en 20.

**NOTA**

- Si deja la pantalla de afinación en la pantalla durante cinco segundos sin realizar ninguna operación, la pantalla se borra automáticamente.
- En el paso 2 del procedimiento anterior, también puede usar los botones numéricos para ingresar un valor de 00 al 50.
- El ajuste de afinación retorna a 00 si presiona simultáneamente los botones TEMPO/VALOR (∧/∨).
- El ajuste de afinación cambia a 00 cuando se presiona el botón CANCIÓN.
- El ajuste de afinación no afecta ninguna de las melodías del banco de canciones.
- El teclado puede afinarse dentro de una gama de aproximadamente ±50 centésimas (100 centésimas = 1 semitono).
- El ajuste de afinación se ajusta automáticamente a 00 siempre que se enciende el teclado.
- Presionando el botón DEMOSTRACIÓN cambia el ajuste de afinación a 00.
- La operación de afinación no afecta el ritmo (99 PERCUSSION).

## *Reproducción de las melodías de demostración*

También puede preparar el teclado para tocar continuamente las 100 melodías incorporadas del banco de canciones.
Las teclas del teclado se iluminan para indicar las notas de la parte melódica de la melodía de demostración a medida que se ejecuta.

### Para iniciar la reproducción de la melodía de demostración

1. Encienda el teclado y ajuste el nivel del volumen.

2. Presione el botón DEMOSTRACIÓN.
   - La reproducción de la melodía de demostración continúa en secuencia y en un ciclo sin fin, hasta que la desactiva.
   - El número y nombre de la melodía de demostración que se está reproduciendo actualmente aparece en la pantalla.
   - Mientras se reproduce una melodía de demostración, usted puede acompañarla con el teclado.

3. La melodía de demostración que está siendo ejecutada puede cambiarse presionando los botones numéricos.
   - Las melodías del banco de canciones se reproducen en la secuencia de número de melodía, comenzando desde la melodía que selecciona.

### Para parar la reproducción de la melodía de demostración

Para parar la reproducción de la melodía de demostración, presione nuevamente el botón DEMOSTRACIÓN o botón INICIO/PARADA.

***NOTA***

- Mientras se está reproduciendo una melodía del banco de canciones, estarán habilitados, solamente los siguientes botones.
  - Deslizador VOLUMEN
  - Botones numéricos
  - Botón INICIO/PARADA
  - Selector ALIMENTACIÓN/MODO (OFF)
  - Botón DEMOSTRACIÓN
  - Botón ILUMINACIÓN DE TECLAS
  - Botón HABLAR
- El tono que se está usando para la melodía del banco de canciones no puede cambiarse.

## *Ejecución de ritmos*

Este teclado presenta una selección de 50 emocionantes patrones de ritmos incorporados. Cada patrón proporciona un fondo de percusión para todas sus ejecuciones.

### Selección y ejecución de un ritmo

1. Ajuste el selector ALIMENTACIÓN/MODO a NORMAL.

2. Busque el ritmo que desea usar en la "Lista de ritmos" (página A-2) y observe su número de ritmo.

3. Presione el botón RITMO.
   - Aparece el indicador RHYTHM.
   - El número que aparece en la pantalla indica el ritmo seleccionado actualmente.

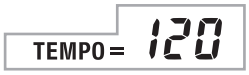
4. Utilice los botones numéricos para ingresar el número de ritmo de 2 dígitos para el sonido que desea usar.

   *Ejemplo*: Para seleccionar "37 SAMBA", ingrese 3 y luego 7.

   - Asegúrese de especificar siempre un número de 2 dígitos.
   - Si descubre que ha realizado un error antes de ingresar el segundo dígito, presione el botón RITMO para retornar al número de sonido ajustado previamente.
   - Puede cambiar a otro ritmo aun mientras el ritmo actual se encuentra sonando.

5. Presione el botón INICIO/PARADA para iniciar la ejecución del ritmo.
   - Al hacerlo, el ritmo seleccionado comienza a sonar.

6. Utilice los botones TEMPO/VALOR para ajustar el tempo del ritmo.




   - Cada vez que presiona uno de los botones TEMPO/VALOR mientras se visualiza el valor del tempo, el ajuste del tempo cambia en un intervalo, dentro de la gama de 040 a 255.
   - El ajuste de tempo predeterminado inicial cuando se enciende el teclado es 120.
   - Luego de visualizar el ajuste de tempo actual presionando un botón TEMPO/VALOR en el paso 6, también puede ingresar el ajuste de tempo que desea ingresando un valor de tres dígitos con los botones numéricos.
   - Manteniendo presionado cualquiera de los botones TEMPO/VALOR el ajuste del tempo cambia a alta velocidad.
   - Para reposicionar el tempo al valor estándar de cada ritmo, presione ambos botones TEMPO/VALOR.

7. Para parar la ejecución del ritmo, presione nuevamente el botón INICIO/PARADA.

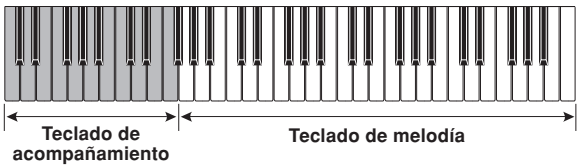
## *Acompañamiento automático*

Este teclado presenta 50 patrones de acompañamiento que le permiten agregar automáticamente acompañamientos completos a sus ejecuciones. Con el acompañamiento automático, parte del teclado queda reservada como un teclado de acompañamiento. A medida que ejecuta sus acordes en el teclado de acompañamiento, el patrón de acompañamiento se ajusta automáticamente para seguir las progresiones que ejecuta.

Para la ejecución de acordes puede elegir entre dos métodos diferentes. DIGITACIÓN le permite ejecutar acordes como lo haría normalmente, mientras ACORDES CASIO (CASIO CHORD) le permite ejecutar acordes completos con un solo dedo.

### Acerca del teclado de acompañamiento

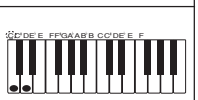
La 1,5 octava inferior (izquierda) está reservada para usarse como un teclado de acompañamiento siempre que selecciona ACORDES CASIO o DIGITACIÓN con el selector ALIMENTACIÓN/MODO. El panel situado arriba de las teclas del teclado de acompañamiento está marcado con los nombres de las notas que se ejecutan. El resto del teclado (la parte que no está incluida en el teclado de acompañamiento), es lo que se denomina teclado de melodía. Recuerde estos términos, debido a que serán usados frecuentemente a través del resto de este manual.




(Cuando el selector ALIMENTACIÓN/MODO se ajusta a NORMAL, todo el teclado puede utilizarse para la ejecución de melodías.)

## Sistema ACORDES CASIO

El sistema de acordes ACORDES CASIO le permite ejecutar fácilmente los cuatro tipos principales de acordes. La ejecución de los acordes está simplificada como se muestra en el cuadro siguiente.

| Teclas | Tipo de acorde | Ejemplo |
|---|---|---|
| Presionando **una** tecla de acompañamiento | Acorde mayor | C (Acorde DO mayor) |
| Presionando **dos** teclas de acompañamiento | Acorde menor | Cm (Acorde DO menor)  |
| Presionando **tres** teclas de acompañamiento | Acorde en séptima | C7 (Acorde DO en séptima) |
| Presionando **cuatro** teclas de acompañamiento | Acorde menor en séptima | Cm7 (Acorde DO menor en séptima) |

***NOTA***

- La nota inferior (en el extremo izquierdo) que se ejecuta determina el nombre del acorde. Si la nota inferior es una C (DO) por ejemplo, el teclado produce un acorde DO.
- Cuando se presiona más de una tecla de acompañamiento, no importa si las teclas a la derecha de la nota inferior son blancas o negras.

## Para ejecutar un acompañamiento automático ACORDES CASIO

1. Utilice el selector ALIMENTACIÓN/MODO para seleccionar ACORDES CASIO.

2. Seleccione un ritmo automático como se describe en la sección "Selección y ejecución de un ritmo" en la página ES-17.

3. Inicie la ejecución del ritmo.
   - Si desea iniciar la ejecución de un patrón de ritmo, presione el botón INICIO/PARADA.
   - Para iniciar la ejecución del ritmo también puede usar el inicio sincronizado (página ES-19).

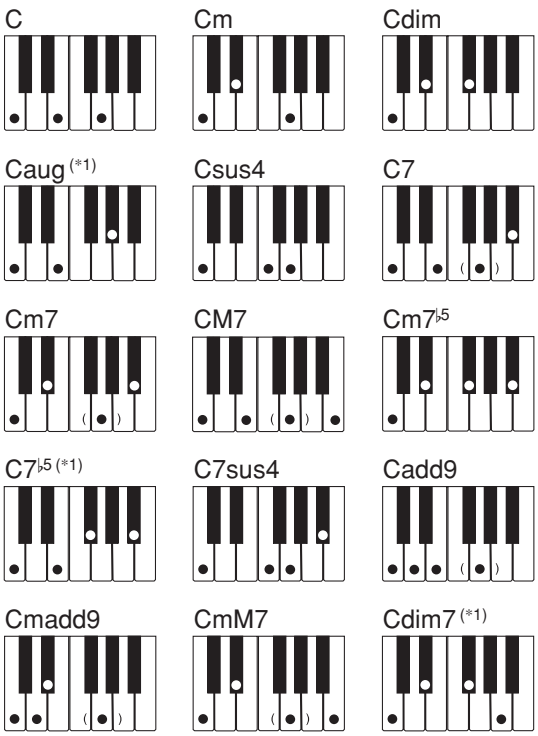
4. Presione una o hasta cuatro teclas en el teclado de acompañamiento, y el acompañamiento correspondiente comenzará a ejecutarse automáticamente.

5. Continúe presionando diferentes teclas en el teclado de acompañamiento para ejecutar su progresión de acordes.

6. Para parar la ejecución del acompañamiento automático, presione nuevamente INICIO/PARADA.

## Digitación estándar

El modo DIGITACIÓN le permite ejecutar una amplia variedad de acordes. En este modo, puede iniciar la ejecución de un patrón de acompañamiento presionando tres o cuatro de las teclas del teclado de acompañamiento.
Este teclado es capaz de reconocer 15 acordes diferentes. Lo siguiente muestra las digitaciones de estos acordes con una nota fundamental de C (DO). Tenga en cuenta que puede omitir las notas quinta (que se muestran entre paréntesis en la ilustración inferior), para producir los acordes 7, m7, M7, add9, madd9 y mM7.




*1 Con estos acordes, la nota inferior en su digitación es siempre usada como la nota fundamental. Compruebe que su digitación identifica correctamente la nota fundamental que desea usar.

**¡IMPORTANTE!**

- Si solamente ejecuta una o dos notas en la parte izquierda, o tres notas que no conforman una construcción de acorde reconocible, no se producirá ningún sonido. El modo DIGITACIÓN requiere una construcción de acordes convencional de tres o cuatro notas para producir un acompañamiento automático. También, tenga en cuenta que los acordes automáticos solamente actúan en conjunción con los patrones de ritmo, y no independientemente de ellos.

***NOTA***

- Los ejemplos anteriores muestran solamente una de las posibles digitaciones para cada acorde. Observe que puede ejecutar las notas que forman un acorde en cualquier combinación. Cada una de las digitaciones siguientes por ejemplo, producen el mismo acorde C (DO).

**Teclado de acompañamiento**

- Vea los "Cuadros de acordes digitados" en la página A-3 para informarse sobre las digitaciones de los acordes de todas las notas fundamentales.

## Para ejecutar un acompañamiento automático DIGITACIÓN

1. Utilice el selector ALIMENTACIÓN/MODO para seleccionar DIGITACIÓN.
2. Seleccione un ritmo automático como se describe en la sección "Selección y ejecución de un ritmo" en la página ES-17.
3. Inicie la ejecución del ritmo.
   - Si desea iniciar la ejecución de un patrón de ritmo, normal presione el botón INICIO/PARADA.
   - Para iniciar la ejecución del ritmo también puede usar el inicio sincronizado (esta página).
4. Para iniciar la ejecución del acompañamiento automático, ejecute un acorde en el teclado de acompañamiento.

**Nombre del acorde**

5. Continúe presionando diferentes teclas en el teclado de acompañamiento para ejecutar su progresión de acordes.
6. Para parar la ejecución del acompañamiento automático, presione nuevamente INICIO/PARADA.

## *Improvisación con los patrones de ritmos programados*

Presionando el botón INICIO/PARADA para iniciar la ejecución de ritmo ocasiona la ejecución de la versión normal del patrón. También puede ejecutar una variación del ritmo usando la operación que se describe a continuación.

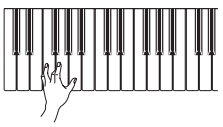
### Ritmos de relleno

Mientras se ejecuta un ritmo automático, se puede insertar un ritmo de relleno presionando el botón SINCRO/RELLENO.

### Para usar el inicio sincronizado

Con la ejecución en el teclado de acompañamiento, puede iniciar la ejecución del patrón de acompañamiento y ritmo al mismo tiemp. Para hacer esto, siga los pasos siguientes.

1. Ajuste el selector ALIMENTACIÓN/MODO a la posición ACORDES CASIO o DIGITACIÓN.
2. Seleccione un ritmo automático.
3. Presione el botón SINCRO/RELLENO.
4. Presione las teclas de acompañamiento para ejecutar el primer acorde. El patrón de acompañamiento automático comienza a ejecutarse inmediatamente.

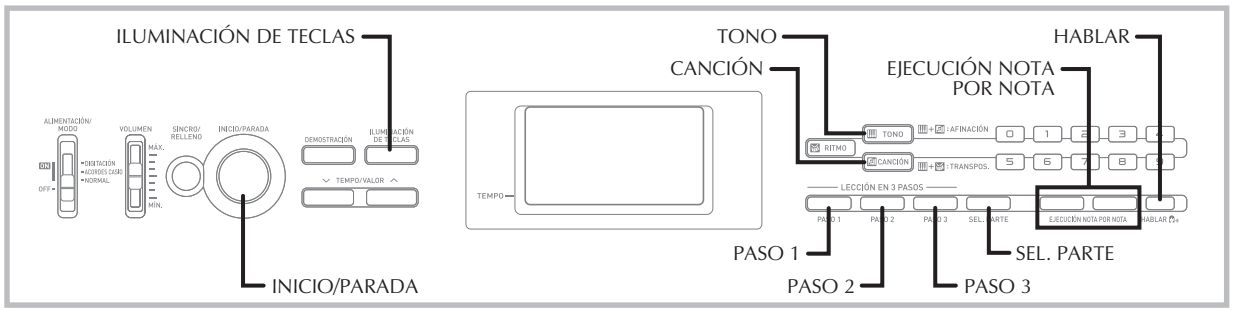


5. Para parar la ejecución del patrón de acompañamiento automático, presione el botón INICIO/PARADA.

***NOTA***

- Si ajusta el selector ALIMENTACIÓN/MODO a NORMAL en el paso 1 de la página ES-17, la operación en el paso 4 inicia solamente la ejecución del ritmo (instrumentos de percusión).

# Sistema de lección en 3 pasos




## *Uso del sistema de lección en 3 pasos*

Con los botones EJECUCIÓN NOTA POR NOTA, es posible seguir el ritmo de las 100 melodías incorporadas en el banco de canciones, incluso para quienes no saben nada de cómo tocar un teclado. También puede usar el sistema de lección en 3 pasos para aprender a tocar a su propio ritmo. Primero comience a practicar lentamente hasta adquirir la velocidad normal para acompañar.
De las 100 melodías incorporadas, las melodías números 00 a 83 incorporan acompañamiento automático (melodías de acompañamiento automático), mientras que las melodías entre 84 a 99 se ejecutan usando ambas manos (melodías de ejecución con dos manos).

El sistema de lección en 3 pasos puede usarse con el siguiente plan de lección en 3 pasos para aprender a tocar el teclado.

### Paso 1: Dominar la sincronización

Al presionar los botones EJECUCIÓN NOTA POR NOTA, se ejecuta la melodía para una melodía de acompañamiento, o la parte de la mano derecha para las melodias de ejecucion con dos manos. En ambos casos, el acompañamiento automático (la parte de la mano izquierda en el caso de las melodías de ejecución con dos manos), es ejecutado automáticamente por el teclado. En lugar de los botones EJECUCIÓN NOTA POR NOTA, también puede presionar cualquier tecla del teclado para tocar la melodía o parte de la mano derecha. El propósito de este paso es para que se familiarice con el tiempo de sincronización requerido para tocar las notas de la melodía.

### Paso 2: Dominar la melodía

En este paso, se utiliza la pantalla para aprender qué dedos deben usarse para tocar, y el sistema de iluminación de teclas para aprender qué teclas del teclado presionar. Puede tocar al ritmo que desee, debido a que el acompañamiento automático o parte de la mano izquierda espera hasta que presione la tecla correcta.

### Paso 3: Ejecución a la velocidad normal

En este nivel, las teclas del teclado aun se iluminan para indicarle la nota a tocar, pero no lo esperan hasta que presione la tecla correcta. El acompañamiento automático o parte de la mano izquierda se ejecutan a la velocidad normal.

***NOTA***

- Es posible que la iluminación de las teclas no se pueda ver bajo la luz directa del sol o en otras áreas muy iluminadas.

## Ajuste del tempo del sistema de lección en 3 pasos

Puede usar el procedimiento en el paso 6 de la página ES-18 para ajustar el tempo de la parte de la mano izquierda para ejecutar el sistema de lección en 3 pasos y melodía del banco de canciones (pasos 1 al 3).
Esto significa que puede usar un tempo más lento al principio, e ir aumentándolo a medida que va aprendiendo. Presione ambos botones TEMPO/VALOR (∧ y ∨) al mismo tiempo para retornar el tempo a sus ajustes preajustados iniciales.

## Para ejecutar una melodía incorporada del banco de canciones

1. Busque el número de la melodía que desea tocar en la lista del banco de canciones.
   - No todas las canciones disponibles se muestran en la lista del banco de canciones impresa en la consola del teclado. Para ver una lista completa, consulte “Lista de canciones” en la página A-5.
2. Presione el botón CANCIÓN hasta que aparezca el indicador SONG BANK.
   - Esto ocasiona que el número y nombre de la melodía del banco de canciones seleccionados actualmente aparezcan en la pantalla.
3. Ingrese el número de dos dígitos para la melodía que desea tocar.

   *Ejemplo*: Para seleccionar “13 TWINKLE TWINKLE LITTLE STAR”, ingrese 1 y luego 3.

4. Presione el botón INICIO/PARADA para iniciar la ejecución de la melodía seleccionada.
   - La melodía que selecciona se ejecuta repetidamente, con la iluminación de las teclas para indicar las notas de la melodía.

5. Para parar la reproducción de la melodía del banco de canciones, presione de nuevo el botón INICIO/PARADA.

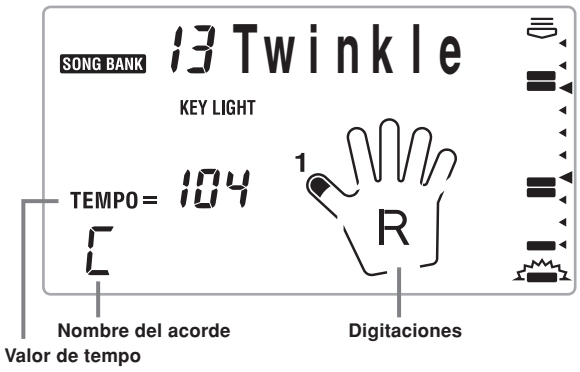
6. Para salir del modo del banco de canciones, presione de nuevo el botón CANCIÓN.
   - El indicador SONG BANK desaparece.

***NOTA***

- Para el número del banco de canciones ingrese siempre dos dígitos.
- Puede ingresar un número de melodía del banco de canciones aun mientras se está ejecutando otra melodía del banco de canciones.
- Si ingresa un número erróneo para el primer dígito del número del banco de canciones, puede retornar al ajuste previo presionando el botón CANCIÓN.
- El botón RITMO queda inhabilitado en el modo de banco de canciones. Si desea ejecutar un ritmo, presione el botón CANCIÓN para retornar al primer modo normal.

## Funcionamiento del sistema de iluminación de teclas y contenidos de la pantalla durante la ejecución del banco de canciones

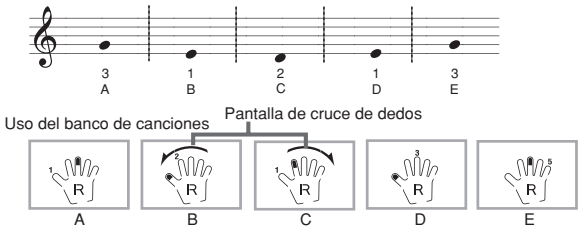
Las teclas del teclado se iluminan para mostrar las teclas que deben presionarse para tocar al ritmo de las melodías del banco de canciones a medida que se reproducen. Al mismo tiempo, la pantalla muestra las digitaciones, nombres de acordes, tempo y otra información.




## Indicaciones de cruce de dedos

La pantalla le indica además cuándo debe realizar un cruce de dedos para tocar las notas, y en qué dirección se deben cruzar.

*Ejemplo*: Pantalla para la ejecución de las notas siguientes con la mano derecha.

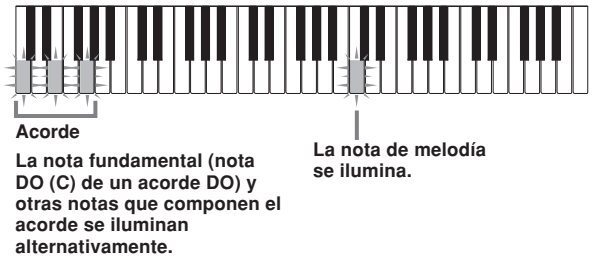



- B y C indican que el dedo índice debe cruzarse sobre el pulgar.
- C y D indican que el dedo pulgar debe cruzarse por debajo del dedo índice.

## Iluminación de teclas durante la ejecución del banco de canciones

Cuando se reproduce una melodía del banco de canciones, las teclas se iluminan para mostrarle las notas que se están ejecutando.

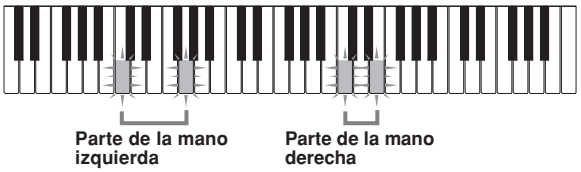
### Melodía del banco de canciones con acompañamiento automático

Las teclas de la parte de melodía y acordes se iluminan.

***NOTA***

- Algunas melodías del banco de canciones usan acordes (tales como C6) que no pueden ejecutarse con el ajuste DIGITACIÓN (página ES-18). En el modo DIGITACIÓN, los acordes pueden sonar diferentes a los acordes producidos por la reproducción de melodías del banco de canciones, aun si ejecuta los acordes de la manera indicada por las teclas iluminadas.

### Melodía del banco de canciones a dos manos

Las teclas de la parte de la mano derecha y mano izquierda se iluminan.



## Funcionamiento del sistema de iluminación de teclas y contenidos de la pantalla durante la ejecución de lección en 3 pasos

Siempre que selecciona una melodía (00 a la 83) del acompañamiento automático para la ejecución de la lección en 3 pasos, el sistema de iluminación de teclas le muestra qué teclas presionar, mientras la pantalla le muestra la digitación.

### Altura tonal de nota

La tecla del teclado que debe presionar se ilumina. Los dedos que debe usar para ejecutar las notas también se muestran en la pantalla.

### Longitud de nota

Las teclas del teclado permanecen iluminadas durante el tiempo en que la nota debe ser ejecutada. Las digitación también permanece en la pantalla durante la duración de la nota.

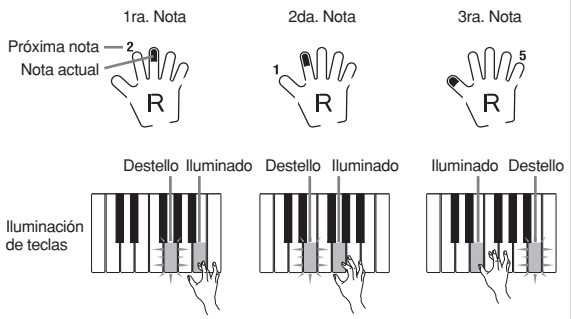
### Próxima nota

La próxima nota a ejecutarse se indica mediante el destello de la tecla correspondiente, mientras el número que aparece en la pantalla le indicará con qué dedo debe tocar la próxima nota.

### Serie de notas con la misma altura tonal

La iluminación de teclas se desactiva momentáneamente entre las notas, y se ilumina de nuevo para cada nota sucesiva. Las digitaciones también se desactivan y activan de nuevo.

*Ejemplo*: Cuando la ejecución requiere presionar las teclas con los dedos 3, 2 y luego 1




***NOTA***

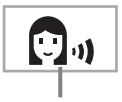
- La longitud de nota no se indica cuando se utilizan las melodías a dos manos (84 a 99) con los pasos 1 y 2 de la lección en 3 pasos. Ni bien se presiona una tecla iluminada, la iluminación se apaga y la tecla de la próxima nota a ejecutarse comienza a destellar.
- La longitud de nota se indica mediante el sistema de iluminación de tecla cuando se usa una melodía a dos manos con el paso 3. En este caso, la tecla siguiente a ser presionada no destella cuando se presiona una tecla iluminada, y el número de dedo siguiente no aparece en la pantalla. Solamente se muestra el número de dedo actual.

## *Guía de digitación por voz*

La guía de digitación por voz utliza una voz humana simulada para indicar los números de la digitación, durante las prácticas con una sola mano de los pasos 1 y 2. Si necesita presionar una tecla con su pulgar, por ejemplo, la guía de digitación por voz dice, "One!" en inglés. En los casos de un acorde a ser ejecutado con su dedo pulgar, medio y meñique, la guía de digitación por voz dice, "One, three, five!".
La guía de digitación por voz le indica las digitaciones sólo cuando no haya presionado la tecla correcta.

### Para activar y desactivar la guía de digitación por voz

Para activar y desactivar la guía de digitación por voz, utilice el botón HABLAR.



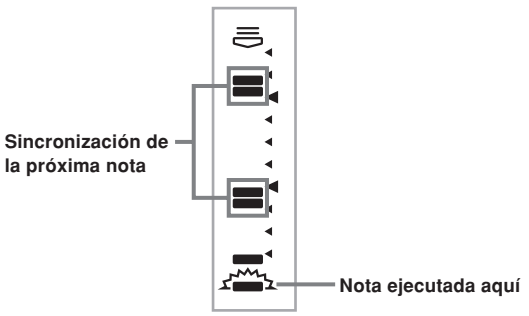
**Indicador de guía de digitación por voz**

## *Indicador de sincronización*

El indicador de sincronización le ayudará a familiarizarse con las melodías que toca por primera vez, mediante la indicación de la sincronización de las notas que ejecuta en el teclado. La sincronización es más fácil de ver cuando utiliza un tempo lento durante la ejecución de lecciones.

### Indicador de sincronización

El indicador de sincronización le muestra la sincronización de las notas contenidas en la parte seleccionada actualmente (R o L). Las notas se indican como bloques de dos segmentos que se desplazan desde la parte superior de la pantalla, hacia abajo a la parte inferior. Una nota se ejecuta cuando su bloque alcanza la parte inferior de la pantalla.




- Cada bloque de dos segmentos puede indicar una o más notas, dependiendo de la melodía que está ejecutando.

***NOTA***

- El indicador de sincronización muestra la sincronización de las notas siempre que se reproduce una melodía del banco de canciones y durante la lección en 3 pasos.
- Tenga en cuenta que el indicador de sincronización muestra sólo una sincronización aproximada.

## Desactivación de la iluminación de teclas

1. Presione el botón ILUMINACIÓN DE TECLAS.
   - El indicador KEY LIGHT desaparece cuando el sistema de iluminación de tecla se encuentra desactivado.
   - Presione de nuevo el botón ILUMINACIÓN DE TECLAS para activar la iluminación de teclas.

Indicador KEY LIGHT

***NOTA***

La iluminación de teclas se activa automáticamente en cualquiera de los casos siguientes:
- Cuando se enciende el teclado.
- Cuando el botón CANCIÓN se presiona en el modo normal (página ES-20).

## Número de teclas iluminadas simultáneamente

Al mismo tiempo pueden iluminarse hasta cuatro teclas del teclado.

## Para cambiar el tono usado para la melodía de una melodía del banco de canciones

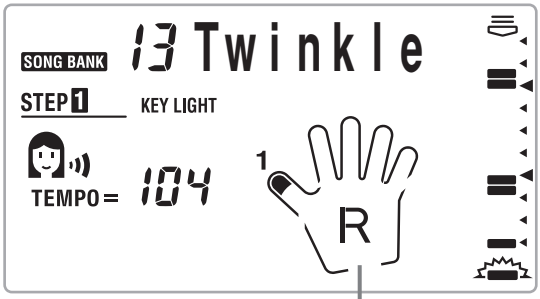
1. Siguiendo el paso 3 del procedimiento de la página ES-20, presione el botón TONO.
   - El indicador SONG BANK y el indicador TONE se iluminan, junto con el número y nombre del tono que se encuentran actualmente asignados al teclado.
2. Ingrese un valor para seleccionar el tono que desea usar.

***NOTA***

- Si se selecciona otra melodía del banco de canciones, el ajuste de tono cambia al del tono de la melodía predefinida recién seleccionada.
- El tono asignado al teclado es el mismo que se especifica para la parte melódica de la melodía del banco de canciones.
- El procedimiento anterior puede usarse para cambiar el tono de la melodía del banco de canciones antes de comenzar la ejecución o mientras una ejecución ya se encuentra en curso.
- También puede cambiar el tono de las melodías a dos manos (números de melodía 84 a 99). Tenga en cuenta sin embargo, que seleccionando un tono que puede sostenerse (similar al tono de un órgano), cuando se utiliza el paso 1 o 2 de la lección en 3 pasos (en el que el acompañamiento espera su ingreso correcto antes de proceder), puede ocasionar que las notas del acompañamiento automático, sean sostenidas mientras el teclado espera su entrada. Si esto llega a suceder, ejecute algo en el teclado para parar la nota sostenida.

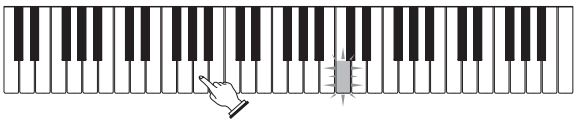
## *Paso 1: Para dominar la sincronización*

1. Presione el botón PASO 1.
   - Aparece el indicador STEP 1.
   - Tras sonar el sonido de conteo, el teclado espera para que ejecute la primera nota de la melodía. Si la melodía incluye compases de introducción, el teclado entra en estado de espera luego de completarse los compases de introducción.




Digitaciones

2. Presione los botones EJECUCIÓN NOTA POR NOTA para ejecutar cada nota de la melodía.
   - La parte de acompañamiento (mano izquierda) de la melodía sigue al ritmo a medida que usted toca la parte de melodía (mano derecha).
   - La tecla que corresponde a la próxima nota a ejecutarse comienza a destellar, y se ilumina al ejecutarse la nota.
   - La parte de ritmo (percusión) no suena.
3. Intente presionar cualquiera de las teclas del teclado en lugar de los botones EJECUCIÓN NOTA POR NOTA.
   - Si se presiona una tecla, se ejecuta la correcta nota de melodía (parte de la mano derecha).
   - Si se presiona más de una tecla al mismo tiempo, se considera como una sola nota de la melodía. Si se presiona una tecla mientras se mantiene presionada otra tecla, se considera como dos notas de melodía.

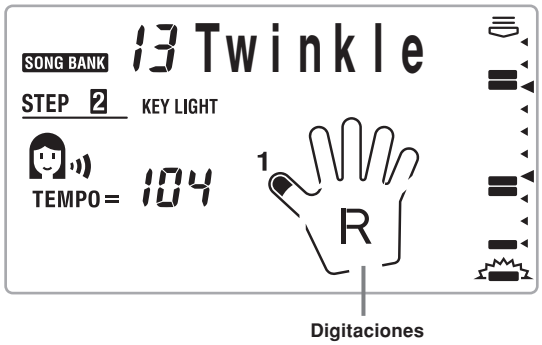


**La nota correcta se ejecuta aunque no presione la tecla que está iluminada.**

4. Para parar la ejecución en cualquier momento, presione el botón INICIO/PARADA.
   - El indicador STEP 1 desaparece.

## Paso 2: Para dominar la melodía

1. Presione el botón PASO 2.
   - Aparece el indicador STEP 2.
   - Tras sonar el sonido de conteo, el teclado espera para que ejecute la primera nota de la melodía. Si la melodía incluye compases de introducción, el teclado entra en estado luego de completarse los compases de introducción.




Digitaciones

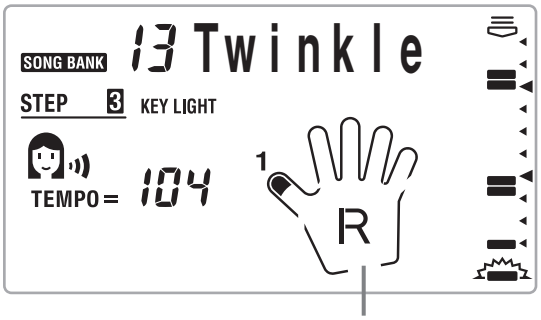
2. Toque las notas indicadas por el sistema de lección en 3 pasos.
   - La parte de acompañamiento (mano izquierda) de la melodía sigue al ritmo a medida que toca la parte de melodía (mano derecha).
   - La tecla que corresponde a la próxima nota a ejecutarse comienza a destellar, y se ilumina cuando se ejecuta la nota.
   - La parte de ritmo (percusión) no suena.

**Presione las teclas del teclado a medida que se iluminan. Cuando está tocando una melodía a dos manos, puede iluminarse más de una tecla. Presione todas las teclas iluminadas.**

3. Para parar la ejecución en cualquier momento, presione el botón INICIO/PARADA.
   - El indicador STEP 2 desaparece.

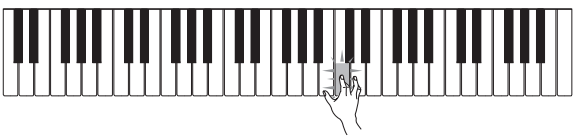
## Paso 3: Ejecución a la velocidad normal

1. Presione el botón PASO 3.
   - Aparece el indicador STEP 3.
   - Tras sonar el sonido de conteo, se inicia la ejecución.




Digitaciones

2. Toque al ritmo del teclado, siguiendo las teclas a medida que se iluminan.
   - La parte del acompañamiento (mano izquierda) de la melodía se ejecuta a la velocidad normal, independientemente de lo que esté tocando en el teclado.
   - Con una melodía del acompañamiento automático, la tecla que corresponde a la próxima nota a ejecutarse comienza a destellar, y se ilumina cuando la nota debe ser ejecutada.
   - Con una melodía a dos manos, la tecla pertinente permanece iluminada mientras se está ejecutando la nota. En este caso, no obstante, la tecla de la próxima nota a ser ejecutada no destella. Las teclas se iluminan cuando las notas comienzan a ejecutarse.

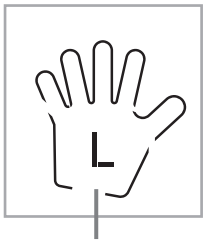


3. Para parar la ejecución en cualquier momento, presione el botón INICIO/PARADA.
   - El indicador STEP 3 desaparece.

## *Para practicar la parte de la mano izquierda*

Una vez que domine la parte de la mano derecha, podrá utilizar las melodías de ejecución a dos manos (números 84 al 99) para practicar la parte de la mano izquierda.

1. Presione el botón CANCIÓN hasta que aparezca el indicador SONG BANK.
   - Esto ocasiona que el número y nombre de la melodía del banco de canciones seleccionados actualmente aparezcan en la pantalla.
2. Ingrese el número de dos dígitos para la melodía que desea tocar.
3. Presione el botón SEL. PARTE para cambiar a la ejecución con la mano izquierda.




**Iluminado**

4. Presione el botón PASO 1, PASO 2, o PASO 3.
   - Aparecen los indicadores STEP 1, STEP 2 y STEP 3.
   - Tras sonar el sonido de conteo, se inicia la ejecución de la parte de la mano derecha comienza a ejecutarse y las teclas de las notas para la parte de la mano izquierda destellan.
5. Presione el botón SEL. PARTE para retornar la selección de parte a sus ajustes previos.
6. Para interrumpir la ejecución de la melodía, presione el botón INICIO/PARADA.
   - Los indicadores STEP 1, STEP 2 y STEP 3 desaparecen.

# Referencia técnica

## *Solución de problemas*

Cuando tenga problemas con la operación del teclado cerciórese de verificar en la tabla siguiente.

| Problema | Causas posibles | Acción | Vea la página |
|---|---|---|---|
| • No hay sonido cuando se presionan las teclas del teclado. | 1. Problema de fuente de alimentación. | 1. Enchufe correctamente el adaptador de CA, asegúrese de que las polos de las pilas (+/–) se orientan correctamente, y verifique para asegurarse de que las pilas no están agotadas. | Página ES-11 |
| | 2. El ajuste del volumen está demasiado bajo. | 2. Utilice el deslizador VOLUMEN para aumentar el volumen. | Página ES-14 |
| | 3. Los auriculares están conectados en el teclado. | 3. Desconecte los auriculares de la toma PHONES/OUTPUT. | Página ES-13 |
| | 4. El selector ALIMENTACIÓN/MODO se encuentra en la posición ACORDES CASIO o DIGITACIÓN. | 4. La ejecución normal del teclado de acompañamiento no es posible cuando el selector ALIMENTACIÓN/MODO está ajustado a ACORDES CASIO o DIGITACIÓN. | Página ES-17 |
| | 5. Se ha seleccionado el tono "99 PERCUSSION" y está presionando las teclas que no tienen tonos asignados. | 5. Mientras se encuentra seleccionado "99 PERCUSSION", puede usar solamente las teclas que están marcadas en la consola con ilustraciones de instrumentos de percusión. | Página ES-14 |
| • Cualquiera de los síntomas siguientes cuando se usa la alilmentación mediante pilas.<br>• El instrumento no se activa.<br>• Pantalla parpadeando, oscura o difícil de leer.<br>• Volumen de altavoz/auricular anormalmente bajo.<br>• Salida de sonido distorsionado.<br>• Interrupción ocasional de sonido cuando se ejecuta en volúmenes altos.<br>• Falla de alimentación repentina cuando se ejecuta en volúmenes altos.<br>• Parpadeo u oscurecimiento de la pantalla cuando se ejecuta en volúmenes altos.<br>• La salida de sonido continúa aun después de soltar una tecla.<br>• Un tono que es totalmente diferente del que se selecciona.<br>• Ejecución del banco de canciones y patrón de ritmo anormal. | • Alimentación mediante pilas baja. | • Cambie las pilas usadas por nuevas o utilice el adaptador de CA. | Página ES-11 |
| • La iluminación de teclas permanece iluminada. | • El teclado está esperando a que se ejecute la nota correcta durante la ejecución del paso 1 o paso 2. | 1. Presione la tecla de iluminación para continuar con la ejecución del paso 1 y paso 2.<br>2. Presione el botón INICIO/PARADA para salir de la ejecución del paso 1 o paso 2. | Páginas ES-23, 24<br>Páginas ES-23, 24 |
| • El botón RITMO no funciona. | • El teclado se encuentra en el modo de banco de canciones. | • Presione el botón CANCIÓN para retornar al modo normal. | Página ES-20 |

| Problema | Causas posibles | Acción | Vea la página |
|---|---|---|---|
| • No se pueden cambiar los ajustes de TRANSPOS./ AFINACIÓN. | • El teclado se encuentra en el modo de banco de canciones.<br>• La ejecución de la melodía de demostración se encuentra en curso. | • Presione el botón CANCIÓN para retornar al modo normal.<br>• Pare la ejecución de la melodía de demostración. | Página ES-20<br>Página ES-16 |
| La calidad y el volumen del tono suenan ligeramente diferentes, dependiendo de la parte del teclado donde sea ejecutado. | Este es un resultado inevitable del proceso de muestreo digital*, y no es ningún signo de anomalía.<br>* Se toman múltiples muestras digitales para las gamas baja, media y alta del instrumento musical original. Por tal motivo, pueden presentarse diferencias muy leves en la calidad tonal y el volumen entre las gamas de la muestra. | | |

## *Especificaciones*

| | |
|---|---|
| **Modelo:** | LK-130ES |
| **Teclado:** | 61 teclas normales; 5 octavas |
| **Sistema de iluminación de tecla:** | Puede activarse y desactivarse (pueden iluminarse hasta 4 teclas al mismo tiempo) |
| **Tonos:** | 100 preajustes |
| **Polifonía:** | Máximo de 12 notas |
| **Sistema de lección en 3 pasos:**<br>Reproducción:<br>Guía de digitación por voz: | Número de teclas iluminadas simultáneamente; 4<br>3 pasos<br>1 reproducción de repetición de melodía<br>Activación/Desactivación |
| **Acompañamiento automático**<br>Patrones de ritmo:<br>Tempo:<br>Acordes:<br>Otros: | <br>50 preajustes<br>Ajustable, (216 pasos, ♩ = 40 a 255), Valor inicial; 120<br>2 sistemas; ACORDES CASIO, DIGITACIÓN<br>Patrón de redoble, Inicio sincronizado |
| **Melodías del banco de canciones:** | 100 melodías |
| **Función de información musical:** | Tono, acompañamiento automático, números y nombres del banco de canciones, tempo, pantalla de lección en 3 pasos, nombre del acorde, digitación, indicador de sincronización, iluminación de teclas, digitación por voz |
| **Otras funciones**<br>Transposición:<br>Afinación: | <br>F♯ a C a F : media nota<br>Ajustable A4 =Aprox. 440 Hz ±50 centésimas, Valor inicial: A4 = Aprox. 440 Hz |
| **Altavoces:** | 10 cm de diámetro × 2 (salida: 2 W + 2 W) |
| **Terminales I/O**<br>Alimentación:<br>Auriculares/Salida: | <br>Toma de CC de 9,5 V<br>Toma estándar estéreo (La salida es monofónica.)<br>[Impedancia de salida: 78 Ω, tensión de salida: 4 V (eficaz) MAX.] |
| **Fuente de alimentación:**<br>Pilas:<br><br><br><br>Adaptador de CA:<br>Apagado automático: | 2 modos<br>6 pilas de zinc-carbón o pilas alcalinas de tamaño AA<br>Vida útil de las pilas: Aproximadamente 4 horas de funcionamiento continuo con las pilas alcalinas.<br>Aproximadamente 1 hora de funcionamiento continuo con pilas de zinc-carbón<br>AD-E95100L<br>Aproximadamente 6 minutos después de la última operación |
| **Consumo de energía:** | 9,5 V ⎓ 7,7 W |
| **Dimensiones:** | 94,9 × 30,4 × 9,3 cm |
| **Peso:** | Aproximadamente 3,4 kg (sin las pilas) |

* Los diseños y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

# Precauciones de funcionamiento

Asegúrese de leer y observar las siguientes precauciones de funcionamiento.

## ❒ Emplazamiento

Evite ubicar este producto en los siguientes lugares.
- Áreas expuestas a la luz solar directa y alta humedad
- Áreas expuestas a temperaturas extremas
- Cerca de una radio, TV, platina de vídeo o sintonizador
  Los dispositivos mencionados no causarán el mal funcionamiento del producto, pero el producto puede causar interferencias de audio o vídeo en dispositivos adyacentes.

## ❒ Mantenimiento por el usuario

- No utilice benceno, alcohol, diluyente u otros agentes químicos para limpiar el producto.
- Para limpiar el producto o el teclado, utilice un paño suave humedecido con una solución débil de agua y detergente neutro suave. Exprima todo exceso de humedad del paño antes de limpiar.

## ❒ Accesorios incluidos y opcionales

Utilice sólo los accesorios especificados para este producto.
El uso de accesorios no autorizados crea el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales.

## ❒ Precauciones sobre el manejo del adaptador de CA

- Utilice un tomacorriente de fácil acceso para poder desenchufar el adaptador de CA cuando ocurra una avería o cualquier otro problema.
- El adaptador de CA es sólo para uso en interiores. No lo utilice donde pueda quedar expuesto a salpicaduras o humedad. No coloque, sobre el adaptador de CA, ningún recipiente que contenga líquido, como un jarrón con flores.
- Guarde el adaptador de CA en un lugar seco.
- Utilice el adaptador de CA en un lugar abierto y bien ventilado.
- Nunca cubra el adaptador de CA con un periódico, mantel, cortina o cualquier otro elemento similar.
- Desenchufe el adaptador de CA del tomacorriente de alimentación si no va a utilizar el producto por un lapso prolongado.
- Nunca intente reparar el adaptador de CA ni modificarlo de ninguna forma.
- Entorno de funcionamiento del adaptador de CA
  Temperatura: 0 a 40 °C
  Humedad: 10 % a 90 % RH
- Polaridad de la clavija de salida:

## ❒ Líneas de soldadura

El producto puede presentar líneas visibles en su exterior. Estas son “líneas de soldadura” que resultan del proceso de moldeo de plástico. No son grietas ni arañazos.

## ❒ Reglas de cortesía sobre instrumentos musicales

Siempre tenga consideración para con los demás cuando utilice este producto. Preste especial atención cuando toque de noche para que el nivel de volumen no moleste a sus vecinos. Otras medidas que podría tomar cuando toque en horas avanzadas de la noche serían cerrar las ventanas y utilizar auriculares.


- Se prohíbe la reproducción, total o parcial, del contenido de este manual. De acuerdo con las leyes de derechos de autor, se prohíbe cualquier uso del contenido de este manual, excepto para su uso personal, sin la previa autorización de CASIO.
- CASIO NO SERÁ EN NINGÚN CASO RESPONSABLE POR NINGÚN DAÑO (INCLUYENDO, SIN LIMITACIÓN, DAÑOS POR LUCRO CESANTE, INTERRUPCIÓN DE NEGOCIOS, PÉRDIDA DE INFORMACIÓN) QUE SURJA COMO RESULTADO DEL USO O INCAPACIDAD DE USO DE ESTE MANUAL O PRODUCTO, AÚN EN EL CASO DE QUE CASIO TUVIERA CONOCIMIENTO ACERCA DE LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS.
- El contenido de este manual se encuentra sujeto a cambios sin previo aviso.
- La apariencia real del producto puede diferir de la mostrada en las ilustraciones de esta Guía del usuario.
- Los nombres de compañías y productos usados en este manual pueden ser marcas registradas de terceros.

# Apéndice/Appendix

## *Lista de tonos*

## *Tone List*

| PIANO (PIANO) | |
|---|---|
| 00 | PIANO 1 |
| 01 | PIANO 2 |
| 02 | HONKY-TONK |
| 03 | STUDIO PIANO |
| 04 | ELEC PIANO 1 |
| 05 | ELEC PIANO 2 |
| 06 | ELEC PIANO 3 |
| 07 | ELEC PIANO 4 |
| 08 | HARPSICHORD |
| 09 | CLAVELECTRO |
| **ÓRGANO (ORGAN)** | |
| 10 | ELEC ORGAN 1 |
| 11 | ELEC ORGAN 2 |
| 12 | ELEC ORGAN 3 |
| 13 | ELEC ORGAN 4 |
| 14 | CHURCH ORGAN |
| 15 | PIPE ORGAN |
| 16 | REED ORGAN |
| 17 | ACCORDION |
| 18 | BANDONEON |
| 19 | HARMONICA |
| **GUITARRA/BAJOS (GUITAR/BASS)** | |
| 20 | GUT GUITAR |
| 21 | ACOUS GUITAR |
| 22 | JAZZ GUITAR |
| 23 | ELEC GUITAR |
| 24 | MUTE GUITAR |
| 25 | DIST GUITAR |
| 26 | WOOD BASS |
| 27 | ELEC BASS |
| 28 | SLAP BASS |
| 29 | BANJO |
| **CUERDAS/ENSEMBLE (STRINGS/ENSEMBLE)** | |
| 30 | VIOLIN |
| 31 | CELLO |
| 32 | HARP |
| 33 | STRINGS 1 |
| 34 | STRINGS 2 |
| 35 | STRINGS 3 |
| 36 | SYNTH-STR 1 |
| 37 | SYNTH-STR 2 |
| 38 | CHOIR |
| 39 | VOICE OOH |

| BRASS/REED/PIPE (BRASS/REED/PIPE) | |
|---|---|
| 40 | TRUMPET |
| 41 | TUBA |
| 42 | BRASS ENS |
| 43 | FR.HORN 1 |
| 44 | FR.HORN 2 |
| 45 | BRASS 1 |
| 46 | BRASS 2 |
| 47 | SYN-BRASS 1 |
| 48 | SYN-BRASS 2 |
| 49 | SYN-BRASS 3 |
| 50 | SOPRANO SAX |
| 51 | ALTO SAX |
| 52 | TENOR SAX |
| 53 | OBOE |
| 54 | CLARINET |
| 55 | PICCOLO |
| 56 | FLUTE |
| 57 | RECORDER |
| 58 | PAN FLUTE |
| 59 | WHISTLE |
| **SONIDO SYNTH (SYNTH-SOUND)** | |
| 60 | SYN-LEAD 1 |
| 61 | SYN-LEAD 2 |
| 62 | SYN-LEAD 3 |
| 63 | SYN-CALLIOPE |
| 64 | SYN-PAD 1 |
| 65 | SYN-PAD 2 |
| 66 | SYN-PAD 3 |
| 67 | GLASS HMCA |
| 68 | COUNTRY FARM |
| 69 | SYN-BASS |
| 70 | PEARL DROP |
| 71 | COSMIC SOUND |
| 72 | SOUNDTRACK |
| 73 | SPACE PAD |
| 74 | VOICE BASS |
| 75 | APPLAUSE |
| 76 | SYNTH-SFX |
| 77 | VEHICLE |
| 78 | PHONE |
| 79 | FUNNY |

| ESTRATIFICADOR (LAYER) | |
|---|---|
| 80 | STR PIANO |
| 81 | STR E.PIANO |
| 82 | CHOIR E.P |
| 83 | CHOIR ORGAN |
| 84 | STR GUITAR |
| 85 | STR HARP |
| 86 | BRASS STR |
| 87 | VIB PAD |
| 88 | 12 STR GTR |
| 89 | CHOIR STR |
| **DIVISIÓN/PERCUSIÓN (SPLIT/PERCUSSION)** | |
| 90 | BASS/PIANO |
| 91 | BASS/E.PIANO |
| 92 | BASS/VIB |
| 93 | BASS/GUT GTR |
| 94 | V.BASS/OOH |
| 95 | STR/PIANO |
| 96 | STR/TRUMPET |
| 97 | VIBRAPHONE |
| 98 | MARIMBA |
| 99 | PERCUSSION |

## *Lista de ritmos*

## *Rhythm List*

| | |
|---|---|
| **POPS I (POPS I)** | |
| 00 | CLUB POP |
| 01 | FUNKY POP |
| 02 | SOUL BALLAD |
| 03 | POP BALLAD |
| 04 | LITE POP |
| **POPS II (POPS II)** | |
| 05 | 16 BEAT FUNK |
| 06 | 8 BEAT POP |
| 07 | POP ROCK |
| 08 | DANCE POP |
| 09 | POP FUSION |
| 10 | FOLKIE POP |
| **ROCK (ROCK)** | |
| 11 | ROCK WALTZ |
| 12 | SLOW ROCK |
| 13 | SOFT ROCK |
| 14 | 50'S ROCK |
| 15 | 60'S SOUL |
| 16 | 4 BEAT ROCK |
| 17 | ROCK |
| 18 | TWIST |
| 19 | NEW ORLNS R&R |
| 20 | R&B |
| **JAZZ/FUSIÓN (JAZZ/FUSION)** | |
| 21 | BIG BAND |
| 22 | SWING |
| 23 | FOX TROT |
| 24 | JAZZ WALTZ |
| 25 | LATIN FUSION |

| | |
|---|---|
| **BAILAR/FUNK (DANCE/FUNK)** | |
| 26 | TECHNO |
| 27 | TRANCE |
| 28 | DISCO |
| 29 | FUNK |
| 30 | RAP |
| **EUROPEO (EUROPEAN)** | |
| 31 | POLKA |
| 32 | MARCH |
| 33 | WALTZ |
| 34 | SLOW WALTZ |
| 35 | TANGO |
| **LATINO (LATIN)** | |
| 36 | BOSSA NOVA |
| 37 | SAMBA |
| 38 | MAMBO |
| 39 | REGGAE |
| 40 | SKA |
| 41 | SALSA |
| 42 | FOLKLORE |
| 43 | RUMBA CATALANA |
| **VARIOS (VARIOUS)** | |
| 44 | COUNTRY |
| 45 | TOWNSHIP |
| 46 | SLOW GOSPEL |
| 47 | BALADI |
| 48 | BAROQUE |
| 49 | NEW AGE |

## *Cuadros de acordes digitados*

## *Fingered Chord Charts*

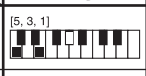
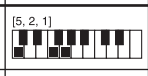
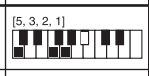
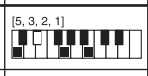
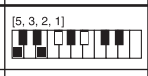
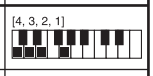
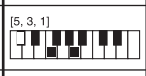
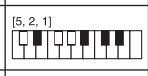
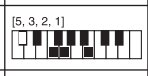
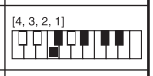
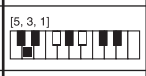
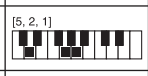
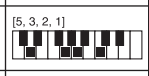
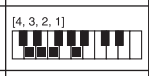
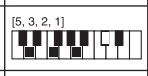
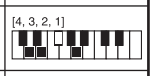
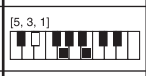
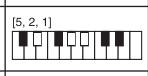
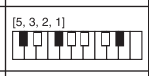
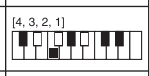
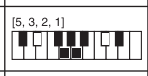
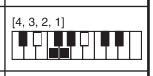
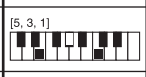
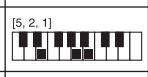
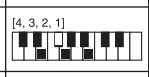
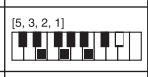
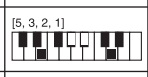
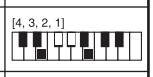
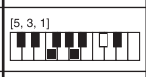
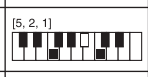
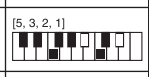
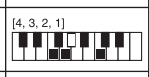
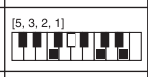
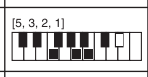
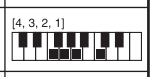
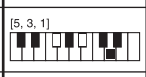
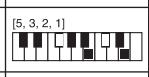
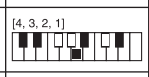
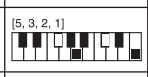
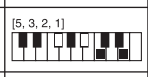
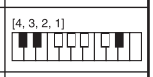
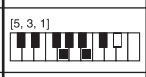
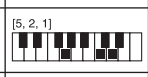
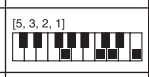
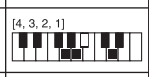
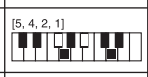
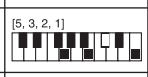
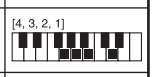
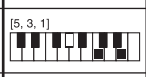
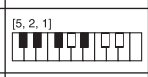
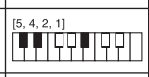
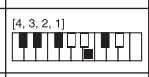
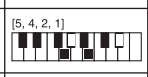
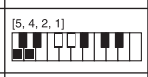
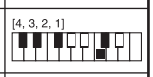
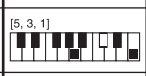
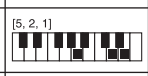
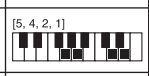
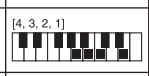
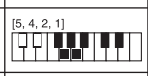
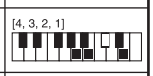
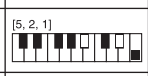
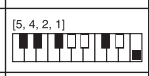
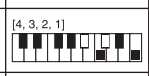
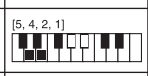
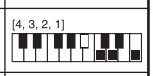
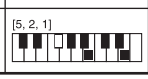
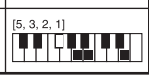
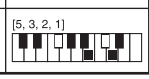
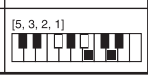
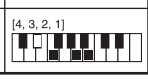
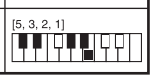
Esta tabla muestra las digitaciones (incluyendo las formas invertidas) para varios de los acordes más a menudo usados.

This table shows the left-hand fingerings (including inverted forms) for a number of often-used chords.

: Números de los dedos de la mano izquierda

: Left hand finger numbers

| Chord Type / Root | M | m | 7 | m7 | dim7 | M7 | m7♭5 | dim |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C | [5, 3, 1] | [5, 3, 1] | [5, 3, 2, 1] | [5, 3, 2, 1] | [5, 3, 2, 1] | [5, 3, 2, 1] | [5, 3, 2, 1] | [5, 3, 2] |
| C♯ (D♭) | [5, 3, 1] | [5, 3, 1] | [5, 3, 2, 1] | [5, 3, 2, 1] | [5, 3, 2, 1] | [5, 3, 2, 1] | [5, 3, 2, 1] | [5, 3, 2] |
| D | [5, 3, 1] | [5, 3, 1] | [5, 3, 2, 1] | [5, 3, 2, 1] | [5, 3, 2, 1] | [5, 3, 2, 1] | [5, 3, 2, 1] | [5, 3, 2] |
| E♭ (D♯) | [5, 3, 1] | [5, 3, 1] | [5, 3, 2, 1] | [5, 3, 2, 1] | [5, 3, 2, 1] | [5, 3, 2, 1] | [5, 3, 2, 1] | [5, 3, 2] |
| E | [5, 3, 1] | [5, 3, 1] | [5, 3, 2, 1] | [5, 3, 2, 1] | [5, 3, 2, 1] | [5, 3, 2, 1] | [5, 3, 2, 1] | [5, 3, 2] |
| F | [5, 3, 1] | [5, 3, 1] | [5, 3, 2, 1] | [5, 3, 2, 1] | [5, 3, 2, 1] | [5, 3, 2, 1] | [5, 3, 2, 1] | [5, 3, 2] |
| F♯ (G♭) | [5, 3, 1] | [5, 3, 1] | [5, 3, 2, 1] | [5, 3, 2, 1] | [5, 3, 2, 1] | [5, 3, 2, 1] | [5, 3, 2, 1] | [5, 3, 2] |
| G | [5, 3, 1] | [5, 3, 1] | [5, 3, 2, 1] | [5, 3, 2, 1] | [5, 3, 2, 1] | [5, 4, 2, 1] | [5, 3, 2, 1] | [5, 3, 2] |
| A♭ (G♯) | [5, 3, 1] | [5, 3, 1] | [5, 4, 2, 1] | [5, 4, 2, 1] | [5, 3, 2, 1] | [5, 4, 2, 1] | [5, 4, 2, 1] | [5, 3, 2] |
| A | [5, 3, 1] | [5, 3, 1] | [5, 4, 2, 1] | [5, 4, 2, 1] | * | [5, 4, 2, 1] | [5, 4, 2, 1] | [5, 3, 2] |
| B♭ (A♯) | [5, 3, 1] | [5, 3, 1] | [5, 4, 2, 1] | [5, 4, 2, 1] | * | [5, 4, 2, 1] | [5, 4, 2, 1] | [5, 3, 2] |
| B | [5, 2, 1] | [5, 2, 1] | [5, 3, 2, 1] | [5, 3, 2, 1] | * | [5, 3, 2, 1] | [5, 4, 2, 1] | [5, 3, 2] |

| Root \ Chord Type | aug | sus4 | 7 sus4 | m add9 | m M7 | 7♭5 | add9 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C | [5, 3, 1]  | [5, 2, 1]  | [5, 3, 2, 1]  | [4, 3, 2, 1] | [5, 3, 2, 1]  | [5, 3, 2, 1]  | [4, 3, 2, 1]  |
| C♯ (D♭) | [5, 3, 1]  | [5, 2, 1]  | [5, 3, 2, 1] | [4, 3, 2, 1] | [5, 3, 2, 1] | [5, 3, 2, 1]  | [4, 3, 2, 1]  |
| D | [5, 3, 1]  | [5, 2, 1]  | [5, 3, 2, 1]  | [4, 3, 2, 1]  | [5, 3, 2, 1]  | [5, 3, 2, 1] | [4, 3, 2, 1]  |
| E♭ (D♯) | [5, 3, 1]  | [5, 2, 1]  | [5, 3, 2, 1]  | [4, 3, 2, 1]  | [5, 3, 2, 1] | [5, 3, 2, 1]  | [4, 3, 2, 1]  |
| E | [5, 3, 1]  | [5, 2, 1]  | [5, 3, 2, 1] | [4, 3, 2, 1]  | [5, 3, 2, 1]  | [5, 3, 2, 1]  | [4, 3, 2, 1]  |
| F | [5, 3, 1]  | [5, 2, 1]  | [5, 3, 2, 1]  | [4, 3, 2, 1]  | [5, 3, 2, 1]  | [5, 3, 2, 1]  | [4, 3, 2, 1]  |
| F♯ (G♭) | [5, 3, 1]  | [5, 2, 1] | [5, 3, 2, 1]  | [4, 3, 2, 1]  | [5, 3, 2, 1]  | [5, 3, 2, 1]  | [4, 3, 2, 1]  |
| G | [5, 3, 1]  | [5, 2, 1]  | [5, 3, 2, 1]  | [4, 3, 2, 1]  | [5, 4, 2, 1]  | [5, 3, 2, 1]  | [4, 3, 2, 1]  |
| A♭ (G♯) | [5, 3, 1]  | [5, 2, 1]  | [5, 4, 2, 1]  | [4, 3, 2, 1]  | [5, 4, 2, 1]  | [5, 4, 2, 1]  | [4, 3, 2, 1]  |
| A | [5, 3, 1]  | [5, 2, 1]  | [5, 4, 2, 1]  | [4, 3, 2, 1]  | [5, 4, 2, 1] | [5, 4, 2, 1]  | [4, 3, 2, 1]  |
| B♭ (A♯) | * | [5, 2, 1]  | [5, 4, 2, 1]  | [4, 3, 2, 1]  | [5, 4, 2, 1] | [5, 4, 2, 1]  | [4, 3, 2, 1]  |
| B | * | [5, 2, 1]  | [5, 3, 2, 1]  | [5, 3, 2, 1]  | [5, 3, 2, 1]  | [4, 3, 2, 1]  | [5, 3, 2, 1]  |

* No puede especificarse en el ajuste DIGITACIÓN debido a las limitaciones del teclado de acompañamiento, pero en su lugar pueden usarse los acordes aumentados y disminuídos (séptima) compuestos por las mismas notas componentes (con diferente nota básica).

Acordes con las mismas notas componentes como B♭ aumentada ..... D aumentada, F♯ aumentada.
Acordes con las mismas notas componentes como B aumentada ..... E♭ aumentada, G aumentada.
Acordes con las mismas notas componentes como A dim7 ..... C dim7, E♭ dim7, F♯ dim7.
Acordes con las mismas notas componentes como B♭ dim7 ..... C♯ dim7, E dim7, G dim7.
Acordes con las mismas notas componentes como B dim7 ..... D dim7, F dim7, A♭ dim7.

* Cannot be specified in DIGITACIÓN (FINGERED) setting because of accompaniment keyboard limitations, but augmented and diminished (seventh) chords made up of the same component notes (with different base note) can be used instead.

Chords with same component notes as B♭ aug ..... D aug, F♯ aug
Chords with same component notes as B aug ..... E♭ aug, G aug
Chords with same component notes as A dim7 ..... C dim7, E♭ dim7, F♯ dim7
Chords with same component notes as B♭ dim7 ..... C♯ dim7, E dim7, G dim7
Chords with same component notes as B dim7 ..... D dim7, F dim7, A♭ dim7

## *Lista de canciones / Song List*

### BANCO DE CANCIONES / SONG BANK

| | |
|---|---|
| 00 | JUPITER FROM "THE PLANETS" |
| 01 | DECK THE HALL |
| 02 | WE WISH YOU A MERRY CHRISTMAS |
| 03 | JINGLE BELLS |
| 04 | SILENT NIGHT |
| 05 | JOY TO THE WORLD |
| 06 | O CHRISTMAS TREE |
| 07 | WHEN THE SAINTS GO MARCHING IN |
| 08 | GREENSLEEVES |
| 09 | SWING LOW, SWEET CHARIOT |
| 10 | AMAZING GRACE |
| 11 | JOSHUA FOUGHT THE BATTLE OF JERICHO |
| 12 | AULD LANG SYNE |
| 13 | TWINKLE TWINKLE LITTLE STAR |
| 14 | LIGHTLY ROW |
| 15 | SUMM SUMM SUMM |
| 16 | THE MUFFIN MAN |
| 17 | LONG LONG AGO |
| 18 | ACH DU LIEBER AUGUSTIN |
| 19 | LONDON BRIDGE |
| 20 | SUR LE PONT D'AVIGNON |
| 21 | UNDER THE SPREADING CHESTNUT TREE |
| 22 | SIPPIN' CIDER THROUGH A STRAW |
| 23 | GRANDFATHER'S CLOCK |
| 24 | THE NOBLE DUKE OF YORK |
| 25 | MICHAEL ROW THE BOAT ASHORE |
| 26 | DANNY BOY |
| 27 | ANNIE LAURIE |
| 28 | MY BONNIE |
| 29 | IF YOU'RE HAPPY AND YOU KNOW IT, CLAP YOUR HANDS |
| 30 | MY DARLING CLEMENTINE |
| 31 | HOME SWEET HOME |
| 32 | MY WILD IRISH ROSE |
| 33 | DOWN IN THE VALLEY |
| 34 | J'AI PERDU LE DO DE MA CLARINETTE |
| 35 | I'VE BEEN WORKING ON THE RAILROAD |
| 36 | LITTLE BROWN JUG |
| 37 | ON TOP OF OLD SMOKEY |
| 38 | AMERICA THE BEAUTIFUL |
| 39 | AURA LEE |
| 40 | OH! SUSANNA |
| 41 | BEAUTIFUL DREAMER |
| 42 | HOUSE OF THE RISING SUN |
| 43 | SHE WORE A YELLOW RIBBON |
| 44 | WHEN JOHNNY COMES MARCHING HOME |
| 45 | CAMPTOWN RACES |
| 46 | SWANEE RIVER (OLD FOLKS AT HOME) |
| 47 | JEANNIE WITH THE LIGHT BROWN HAIR |
| 48 | YANKEE DOODLE |
| 49 | RED RIVER VALLEY |
| 50 | TURKEY IN THE STRAW |
| 51 | MY OLD KENTUCKY HOME |
| 52 | HOME ON THE RANGE |
| 53 | ALOHA OE |
| 54 | JAMAICA FAREWELL |
| 55 | SAKURA SAKURA |
| 56 | HOLDIRIDIA |
| 57 | LA CUCARACHA |
| 58 | LA PALOMA |
| 59 | SANTA LUCIA |
| 60 | CIELITO LINDO |
| 61 | TROIKA |
| 62 | SZLA DZIEWECZKA |
| 63 | WALTZING MATILDA |
| 64 | AJO MAMMA |
| 65 | RASA SAYANG |
| 66 | AIR FROM "SUITE no.3" |
| 67 | SPRING FROM "THE FOUR SEASONS" |
| 68 | TOY SYMPHONY |
| 69 | SYMPHONY no.101 "CLOCK" 2nd Mov. |
| 70 | SERENADE FROM "EINE KLEINE NACHTMUSIK" |
| 71 | ODE TO JOY |
| 72 | BRIDAL MARCH FROM "LOHENGRIN" |
| 73 | TRIUMPHAL MARCH FROM "AIDA" |
| 74 | BRINDISI FROM "LA TRAVIATA" |
| 75 | LA DONNA É MOBILE FROM "RIGOLETTE" |
| 76 | POLKA FROM "THE BARTERED BRIDE" |
| 77 | CHANSON DU TOREADOR FROM "CARMEN" |
| 78 | HABANERA FROM "CARMEN" |
| 79 | PRELUDE FROM "L'ARLÉSIENNE" |
| 80 | LE CYGNE FROM "LE CARNAVAL DES ANIMAUX" |
| 81 | MARCH FROM "THE NUTCRACKER" |
| 82 | SCENE FROM "SWAN LAKE" |
| 83 | THAIS MEDITATION |
| 84 | THE ENTERTAINER |
| 85 | FÜR ELISE |
| 86 | PIANO SONATA op.13 "PATHÉTIQUE" 2nd Mov. |
| 87 | PIANO SONATA op.27-2 "MOONLIGHT" 1st Mov. |
| 88 | TURKISH MARCH (MOZART) |
| 89 | PIANO SONATA K.545 1st Mov. |
| 90 | VALSE op.64-1 "PETIT CHIEN" |
| 91 | CHOPSTICKS |
| 92 | FRÖHLICHER LANDMANN |
| 93 | AMERICAN PATROL |
| 94 | JESUS BLEIBET MEINE FREUDE |
| 95 | MINUET IN G MAJOR |
| 96 | GAVOTTE (GOSSEC) |
| 97 | CANON (PACHELBEL) |
| 98 | HUNGARIAN DANCES no.5 |
| 99 | WEDDING MARCH FROM "MIDSUMMER NIGHT'S DREAM" |

This recycle mark indicates that the packaging conforms to the environmental protection legislation in Germany.

Esta marca de reciclaje indica que el empaquetado conforma a la legislación de protección ambiental en Alemania.

CASIO

K MA1310-A Printed in China

LK130ES-SE-1A

**CASIO COMPUTER CO.,LTD.**
6-2, Hon-machi 1-chome
Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan

**© 2013 CASIO COMPUTER CO., LTD.**